

T-4

Na osnovu člana 16. stav 4. Zakona o Vladi Zeničko-dobojskog kantona („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona-prečišćen tekst“, broj: 7/10 i 3/23), na prijedlog Ministarstva finansija, Vlada Zeničko-dobojskog kantona, na 74. sjednici, održanoj 28.03.2025. godine, d o n o s i

ZAKLJUČAK

I

Utvrđuje se Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“.

II

Prijedlog Odluke iz tačke I ovog zaključka, upućuje se u dalju skupštinsku proceduru.

III

Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Broj: 02- 19-6286 /25
Datum, 28.03.2025. godine
Zenica

DOSTAVLJENO:

- 1x Ministarstvo finansija,
- 1x Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline,
- 1x Štručna služba Skupštine,
- 1x a/a.



PRIJEDLOG

Na osnovu člana 37. stav 1. tačka f) Ustava Zeničko – dobojskog kantona, člana 67. Zakona o budžetima u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 102/13, 9/14 -ispr., 13/14, 8/15, 91/15, 102/15, 104/16, 5/18, 11/19, 99/19, 25a/22 i 7/25) člana 38., 40. i 41. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i člana 9. stav (4) Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu (“Službene novine Zeničko-dobojskog kantona”, broj: 25/24), Skupština Zeničko-dobojskog kantona, na svojoj _____ sjednici održanoj _____ 2025. godine, donosi

ODLUKU

o prihvatanju zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“

Član 1.

(Prihvatanje zaduženja)

Prihvata se zaduženje Zeničko-dobojskog kantona (u daljem tekstu: Kanton) prema Federaciji Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Federacija), po osnovu Sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: BiH) i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (u daljem tekstu: IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“ (u daljem tekstu: Projekat) u ukupnom iznosu do 8.000.000 EUR-a.

Član 2.

(Svrha Projekta Zajma)

(1) Svrha Projekta Zajma je poboljšano praćenje kvaliteta zraka, analize i diseminacija podataka za informisanje o ovom Projektu i drugim aktivnostima, te smanjene emisije zagađivača zraka iz sistema grijanja stambenih objekata na području Zeničko-dobojskog kantona iz nadležnosti Ministarstva za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona.

(2) Sredstva zajma iz člana 1. ove odluke koristit će se za realizaciju Projekta, koji se sastoji od slijedećih komponenti, i to:

- a) Komponenta 1. - Jačanje praćenja i upravljanja kvalitetom zraka;
- b) Komponenta 2. - Podrška unapređenju grijanja i energetske efikasnosti u individualnim kućama na održiv način;
- c) Komponenta 3. - Podrška implementaciji Projekta.

(3) Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona je nadležno za implementaciju navedenih komponenti Projekta.

Član 3.

(Potpisivanje Podugovora o zajmu)

(1) Sredstva zajma iz člana 1. ove odluke, prenijet će se na Kanton potpisivanjem Podugovora o zajmu između Federacije BiH i Kantona. Navedenim Podugovorom Federacija BiH će prenijeti prava i obaveze na Kanton pod istim uslovima, a u skladu sa odredbama Sporazuma o zajmu.

(2) Daje se saglasnost za zaključivanje Podugovora o zajmu između Federacije BiH i Kantona, za Zajam iz člana 1. ove odluke.

(3) Daje se ovlaštenje premijeru Zeničko-dobojskog kantona da potpiše Podugovor o zajmu sa Federacijom BiH, kao i instrumente obezbjeđenja Zajma koji proizilaze iz Podugovora, kao i sve druge akte potrebne za realizaciju Zajma.

(4) Potvrđuje se da je razmatrana dokumentacija prihvatljiva za Kanton, a posebno:

- a) Sporazum o zajmu između BiH i IBRD-a od 22. novembar 2023. godine,
- b) Projektni sporazuma između Federacije BiH i IBRD-a od 13. mart 2024. godine, i,
- c) Supsidijarni sporazum između BiH i Federacije BiH od 20. mart 2024. godine.

Član 4.

(Uslovi zajma)

Sredstva zajma iz člana 1. ove odluke prihvataju se u formi vanjskog indirektnog duga, pod sljedećim uslovima:

- a) rok otplate (uključen grace period).....31,5 godina
- b) grace period:.....8 godina
- c) početna naknada.....0,25 % godišnje
- d) naknada za održavanje zajma.....0,25% godišnje
- e) kamatna stopa.....LIBOR (za euro) + varijabilni spread
- f) dospijeća:.....polugodišnja
- g) datumi plaćanja glavnice i kamata:.....15. februar i 15. august svake godine.

Član 5.

(Osiguranje naplate dospjelih obaveza)

(1) U svrhu redovne otplate Zajma, Zeničko-dobojski kanton je saglasan da Federacija BiH, u slučaju neredovnog ispunjavanja obaveza po Zajmu, bez upozorenja može dospjele obaveze direktno naplatiti sa računa javnih prihoda, i to iz dijela prihoda koji pripadaju Kantonu.

(2) Kanton se obavezuje da će u svrhu naplate svih potraživanja po ovom zajmu, Federaciji BiH dostaviti bjanko potpisane i ovjerene mjenice sa klauzulom „bez protesta“ i mjeničnom izjavom potpisanom i ovjerenom od strane premijera Kantona.

(3) Kanton ovlašćuje Federaciju BiH da primljene bjanko mjenice može koristiti za naplatu dospjelog potraživanja.

Član 6.

(Osiguranje sredstava u Budžetu)

(1) U periodu dospijeća obaveza po Zajmu potrebno je osigurati sredstva iz Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za izmirenje dospjelih obaveza.

(2) Dodatna sredstva za plaćanje PDV-a, carine i drugih naknada u periodu implementacije Projekta obezbjedit će Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona.

Član 7.

(Realizacija odluke)

(1) Za realizaciju ove Odluke i izvještavanje zadužuju se Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona i Ministarstvo finansija Zeničko-dobojskog kantona, svako u okviru svoje nadležnosti.

(2) Ova odluka će se dostaviti Federalnom ministarstvu finansija i Federalnom ministarstvu okoliša i turizma na dalje postupanje.

Član 8.

(Stupanje na snagu)

Ova odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Zeničko-dobojskog kantona".

Broj:
Datum,
Z e n i c a

PREDSJEDAVALAČ

Ćazim Huskić

DOSTAVLJENO:

1x Stručna služba Skupštine,
1x Ministarstvo finansija,
1x Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline,
1x „Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“,
1x Federalno ministarstvo finansija,
1x Federalno ministarstvo okoliša i turizma,
1x a/a.

O b r a z l o Ź e n j e

I PRAVNI OSNOV:

Pravni osnov za donošenje ove odluke sadržan je u članu 37. stav 1. tačka f) Ustava Zeničko – dobojskog kantona, članu 67. Zakona o budžetima u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 102/13, 9/14-ispr., 13/14, 8/15, 91/15, 102/15, 104/16, 5/18, 11/19, 99/19, 25a/22 i 7/25), članu 38., 40. i 41. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i članu 9. stav (4) Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu (“Službene novine Zeničko-dobojskog kantona”, broj: 25/24).

II RAZLOZI ZA DONOŠENJE

Ministarstvu finansija Zeničko-dobojskog kantona se obratilo Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona, aktom broj: 12-19-13179-1/24 od 17.10.2024. godine – Prijedlogom za uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH“ u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

U prilogu navedenog akta dostavljen je i akt Federalnog ministarstva okoliša i turizma, broj: 07-19-316/24 od 09.10.2024. godine – Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest.

U navedenom aktu je naznačeno da je Federalno ministarstvo okoliša i turizma počelo sa implementacijom Projekta unapređenja kvaliteta zraka, koji se implementira u saradnji sa kantonima Federacije BiH, te da u skladu sa planiranim budžetom projekta, a nakon konsultacija sa drugim kantonima, Zeničko-dobojski kanton može učestvovati u implemetaciji projekta sa zajmom IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

S tim u vezi, u skladu sa odredbama člana 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i postojećim kreditnim obavezama Kantona, Ministarstvo finansija Zeničko-dobojskog kantona se svojim aktom broj: 07-19-13179-1/24 od 27.11.2024. godine obratilo Federalnom ministarstvu finansija radi pribavljanja procjene mogućnosti novog kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona u 2025. godini, po osnovu navedenog kreditnog zaduženja.

Federalno ministarstvo finansija je svojim aktom broj: 08-02-9-9912/24 od 13.12.2024. godine o mogućnosti kreditnog zaduženja dalo Procjenu kreditne sposobnosti i servisiranja novog duga Zeničko-dobojskog kantona za period od 2025. do 2032. godine.

Nakon toga, Ministarstvo finansija Zeničko-dobojskog kantona se svojim aktom broj: 07-19-13179-2/24 od 24.01.2025. godine, obratilo Federalnom ministarstvu finansija i Federalnom ministarstvu okoliša i turizma, radi pribavljanja Nacrta Podugovora o zajmu - sporazuma o zaduženju između Zeničko-dobojskog kantona i Federalnog ministarstva finansija, primjera Nacrta odluke o kreditnom zaduženju za navedeni projekat, te ostale relevantne dokumentaciju (Nacrt sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i IBRD-a, Nacrt projektnog sporazuma između Federacije BiH i IBRD-a, itd.)

S tim u vezi, od strane Federalnog ministarstva okoliša i turizma uz akt broj: 07-19-316/24-2 Dk od 04.02.2025. godine dostavljena je određena dokumentacija vezana za realizaciju kreditnog zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po osnovu implementacije Projekta Svjetske banke „Poboljšanje kvaliteta zraka u BiH“. Jedan dio dokumentacije je putem e maila dostavljen i od strane ovlaštenih osoba Federalnog ministarstva finansija.

U cilju realizacije navedenog Projekta bilo bi potrebno da Skupština Zeničko-dobojskog kantona donese Odluku o prihvatanju zaduženje Zeničko-dobojskog kantona prema Federaciji Bosne i Hercegovine po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“, u ukupnom iznosu do 8.000.000 EUR-a, čime bi se Zeničko-dobojski kanton od strane Skupštine Zeničko-dobojskog kantona zadužio po osnovu vanjskog duga, obzirom da se radi o sredstvima Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD).

Imajući u vidu navedeno, utvrđen je Prijedlog predmetne Odluke.

III OBRAZLOŽENJE PRAVNIH RJEŠENJA

Članom 67. Zakona o budžetima u Federaciji BiH utvrđeno je da se kanton može zadužiti i izdati garancije u svrhe, na način, pod uvjetima i u obimu propisanom zakonom kojim se uređuje dug, zaduživanje i garancije u Federaciji.

Članom 21. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH utvrđeno je da o visini i svrsi zaduženja kantona koje može nastati svake godine odlučuje Skupština kantona donošenjem budžeta i Zakona o izvršenju budžeta koji sadrže odredbe o iznosu i svrsi novog zaduživanja.

Članom 9. stav (4) Zakona o izvršavanju Budžeta Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu, između ostalog propisano je da do propisanog iznosa zaduženja, za unutrašnje zaduživanje Vlada Kantona donosi odluku o svakom zaduženju posebno, a za vanjsko zaduženje odluku o kreditnom zaduženju donosi Skupština Kantona.

Odluka je izrađena u formi prijedloga akta, u skladu sa članom 152. Poslovnika Skupštine Zeničko-dobojskog kantona – Četvrti prečišćeni tekst („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 5/24).

IV FINANSIJSKI EFEKTI

Za realizaciju prijedloga Odluke previđena je potreba planiranja potrebnih sredstva u Budžetu Zeničko-dobojskog kantona, u periodu dospjeća obaveza po Zajmu.



Broj: 06/02-19-13179-4/24
Zenica, 26.03.2025. godine

MINISTARSTVO FINANSIJA

PREDMET: Obavijest – Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“, dostavlja se

Veza vaš akt broj: 07-19-13179-3-1/24 od 25.03.2025. godine

Poštovani,

Ministarstvu za pravosuđe i upravu, aktom broj i datum veze, dostavili ste Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“, a radi davanja mišljenja kako bi se isti mogao uputiti Vladi odnosno Skupštini Zeničko-dobojskog kantona na razmatranje.

Vezano za navedeni akt, Ministarstvo za pravosuđe i upravu vam ukazuje na odredbu člana 11. stav (2) Zakona o kantonalnim ministarstvima i drugim tijelima kantonalne uprave („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 10/15 i 8/22), kojom je propisano da: *„Ministarstvo obavlja poslove davanja mišljenja o usklađenosti zakona i drugih propisa koje donosi Skupština Kantona, Vlada Kantona sa propisima o organizaciji organa uprave, propisima iz oblasti prekršaja, sa Europskom konvencijom o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda i drugim instrumentima zaštite ljudskih prava, koji imaju pravnu snagu ustavnih odredaba.“*, iz čega proizilazi da ovo ministarstvo nije nadležno za davanje mišljenja na pojedinačne akte koje razmatra Vlada odnosno Skupština Zeničko-dobojskog kantona, a kada drugim propisom nije predviđena obaveza davanja mišljenja, što je utvrđeno i članom 31. stav (1) Poslovnika o radu Vlade Zeničko-dobojskog kantona („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 10/21) koji glasi: *„U pripremi nacrti i prijedloga zakona, uredbe ili drugog propisa (opšteg akta)..."*.

Dostaviti:
1x Naslovu,
1x a/a.



MINISTAR
Nebojša Nikolić



Broj: 03-19-13179-4/24
Zenica, 26.03.2025. godine

MINISTARSTVO FINANSIJA
ZENIČKO-DOBOJSKOG KANTONA

PREDMET: Obavijest na Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i Razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“ - dostavlja se
- Veza Vaš akt broj: 07-19-13179-3-2/24 od 25.03.2025. godine -

Poštovani,

Vašim aktom, broj i datum gornji, tražili ste Mišljenje na Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja Zeničko-dobojskog kantona po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“.

Član 2. Uredbe o Sekretarijatu za zakonodavstvo Vlade Zeničko-dobojskog kantona (“Službene novine Federacije FBiH”, broj 8/96 i “Službene novine Zeničko-dobojskog kantona” broj: 2/05) propisuje da Sekretarijat za zakonodavstvo daje Vladi, sa stanovišta usklađenosti sa Ustavom i pravnim sistemom, mišljenja o nacrtima i prijedlozima zakona, drugih propisa i općih akata, obavlja određene stručne poslove koji se odnose na pripremu nacrta, prijedloga zakona i drugih općih akata koje Vlada predlaže Skupštini Kantona, obezbjeđuje metodološko jedinstvo u izradi kantonalnih zakona, drugih propisa i općih akata, brine se o objavljivanju u “Službenom glasilu Kantona” zakona, drugih propisa i općih akata koje donosi Skupština Kantona, ministarstva i drugi organi uprave i vrši druge poslove koje mu, u vezi njegovog djelokruga povjeri Vlada.

Član 31. stav (1) tačka a) Poslovnika o radu Vlade Zeničko-dobojskog kantona (“Službene novine Zeničko-dobojskog kantona” broj: 10/21) propisuje da u pripremi nacrta i prijedloga zakona, propisa i općih akata, a prije dostavljanja Vladi, predlagač obavezno usklađuje njihov tekst, odnosno traži mišljenje Sekretarijata za zakonodavstvo, u pogledu njihove usklađenosti sa Ustavom, pravnim sistemom i metodološkim jedinstvom u izradi propisa.

Shodno navedenom obavještavamo Vas da Sekretarijat za zakonodavstvo nije nadležan za davanje traženog mišljenja na predmetnu Odluku.

Dostavljeno:
 naslovu,
1x a/a.



Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
FEDERALNO MINISTARSTVO
OKOLIŠA I TURIZMA

02
Dženana

91
Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
FBiH MINISTRY OF
ENVIRONMENT AND TOURISM

Broj: 07-19-136/24-3
Sarajevo, 18.07.2024.godine

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
n/r Premijer Nezir Pivić
Kučukovića br. 2
72000 Zenica
Bosna i Hercegovina

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON			
DOKLJENIŠTO			
DOKLJENIŠTO: 22-07-2024			
Redni broj	Klasifik. oznaka	Područje	Opis
07	19	13	179

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikaciju i zaštitu okoline
n/r Ministar Adnan Šabani
Kučukovića br.2
72000 Zenica
Bosna i Hercegovina

24

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija
n/r Ministrica Dženana Čišija
Kučukovića br.2
72000 Zenica
Bosna i Hercegovina

W

Predmet: Projekat "Poboljšanja kvalitete zraka u BiH"

Poštovani,

Nakon stupanja na snagu efektivnosti projekta "Poboljšanja kvalitete zraka u BiH" 15. maja 2024. godine, Federalno ministarstvo okoliša i turizma FBiH zajedno sa projektnim timom Svjetske banke održalo je 19. juna 2024. godine radionicu za pokretanje projekta uz učešće kantona Hercegovačko-neretvanskog, Sarajevskog, Tuzlanskog i Zeničko-dobojskog kantona.

Radionica je bila usmjerena na dogovore o implementaciji različitih komponenti, kao i na fiducijarne, ekološke i socijalne aspekte projekta. Iako će biti potrebno još dodatnog rada, posebno u vezi sa Operativnim priručnikom za komponentu 2, sveukupno, projekat je spreman za implementaciju.

Međutim, kako bi započela implementacija, učesnici iz kantona trebaju dobiti pristup projektnim sredstvima, odnosno kompletirati proces zaduženja po ovom projektu kod Federalnog ministarstva finansija. Prvi korak za to, koji se treba uraditi u narednom periodu, jeste uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) u kantonalni budžet za 2025. godinu kako bi se u narednim fazama otvorili i kompletirali pregovori sa Federalnim ministarstvom finansija.

Računamo na vašu pažnju prema projektu na osnovu ranije iskazanih interesovanja i cijenili bismo vaše napore da ovaj posljednji korak završite do kraja septembra 2024. godine. Naš projektni tim, na čelu sa pomoćnikom ministra gospodinom Mirsadom Ibrovićem i Jedinicom za upravljanje projektom unutar Federalnog ministarstva okoliša i turizma, stoji vam na raspolaganju za pružanje smjernica i podrške u implementaciji i ovog bitnog koraka te vas molimo da nas kontaktirate za bilo koje dodatne informacije.

S poštovanjem,





Broj:12-19-13179-1/24
Zenica, 17.10.2024.godine

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija

n/r Ministrica Dženana Čišija

Predmet: Prijedlog za uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) Svjetske banke „Poboljšanje kvalitete zraka u BiH“ u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu, - dostavlja se

Na osnovu dopisa Federalnog ministarstva okoliša i turizma pod brojevima: 07-19-136/24-3 od 18.07.2024. godine i 07-19-316/24 od 09.10.2024. godine koji se odnose na implementaciju Projekta „Poboljšanja kvalitete zraka u BiH“, a koji se realizuje od strane Federalnog ministarstva okoliša i turizma i Svjetske banke, predlažemo da se razmotri mogućnost uvrštavanja Projekta (kreditno zaduženje) u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

Naime, u skladu sa planiranim sredstvima za realizaciju projekta i konsultacijama koje su Federalno ministarstvo okoliša i turizma i Svjetska banka proveli sa kantonima, zaduženje Zeničko-dobojskog kantona po zajmu IBRD-a može da iznosi 8.000.000,00 EUR-a.

Imajući u vidu da su na sastanku održanom 20.09.2024. godine prezentovani uslovi i način zaduživanja, za koje su predstavnici Vlade Kantona iskazali interes, to Vam prosljeđujemo navedene akte na razmatranje i nadležno postupanje.

Naprijed navedeno je potrebno izvršiti kako bi se započela implementacija i kako bi učesnici četiri kantona otvorili i kompletirali pregovore o zaduženju kod Federalnog ministarstva finansija.

Prilog:
- kao u tekstu

Dostavljeno:

- 1 x Naslovu
- 1 x Vlada zeničko-dobojskog kantona,
n/r Premijera
- 1 x a/a

MINISTAR

Adnan Šabani



Broj: 07-19-316/24
Sarajevo, 09.10.2024. godine

07/01

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
n/r Premijer Nezir Pivić
Kučukovića br.2
72000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikaciju i zaštitu okoline
n/r Ministar Adnan Šabani
Kučukovića br.2
72000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija
n/r Ministrica Dženana Čišija
Kučukovića br.2
72000 Zenica

PREDMET: Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest

Poštovani,

Federalno ministarstvo okoliša i turizma je počelo sa implementacijom Projekta unapređenja kvaliteta zraka, koji se po planu implementira u saradnji sa kantonima Federacije BiH.

Na sastanku održanom 20.09.2024.godine sa predstavnicima Vlade Zeničko-dobojskog kantona, iskazana je velika zainteresovanost za korištenje sredstava projekta. U skladu sa planiranim budžetom projekta i konsultacijama sa drugim kantonima, obavještavamo vas da Zeničko-dobojski kanton može učestvovati u implementaciji projekta sa zaduženjem zajma IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

Stoga vas molimo da što prije započnete proceduru zaduženja vašeg kantona i kompletirate potpisivanje Sporazuma o zaduženju sa Federalnim ministarstvom finansija.

S poštovanjem,





Broj: 07-19-13179-1/24
Zenica, 27.11.2024. godine

FEDERALNO MINISTARSTVO FINANSIJA
Mehmeda Spahe broj 5.
71000 Sarajevo

PREDMET: Procjena mogućnosti novog kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona po osnovu implementacije Projekta Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH“ - *traži se*

Poštovani,

Ministarstvu finansija Zeničko-dobojskog kantona se obratilo Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona, aktom broj: 12-19-13179-1/24 od 17.10.2024. godine – Prijedlogom za uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH“ u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

U prilogu navedenog akta dostavljen je i akt Federalnog ministarstva okoliša i turizma, broj: 07-19-316/24 od 09.10.2024. godine – Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest.

U navedenom aktu je navedeno da je Federalno ministarstvo okoliša i turizma počela sa implementacijom Projekta unapređenja kvaliteta zraka, koji se implementira u saradnji sa kantonima Federacije BiH, te da u skladu sa planiranim budžetom projekta, a nakon konsultacija sa drugim kantonima, Zeničko-dobojski kanton može učestvovati u implemetaciji projekta sa zaduženjem zajma IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

S tim u vezi, molimo Vas da nam u skladu sa odredbama člana 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i postojećim kreditnim obavezama Kantona, **date procjenu mogućnosti novog kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona u 2025. godini, po osnovu navedenog kreditnog zaduženja.**

U slučaju odobravanja predmetnog kreditnog zaduženja, a kako bi Zeničko-dobojski kanton mogao pristupiti daljnjoj proceduru zaduživanja, molimo Vas da nam dostavite nacrt sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i IBRD-a, Nacrt projetnog sporazuma između Federacije BiH i IBRD-a, nacrt Podugovora o zajmu - sporazuma o zaduženju između Zeničko-dobojskog kantona i Federalnog ministarstva finansija i ostalu relevantnu dokumentaciju.

S poštovanjem!

Dostavljeno:

1x Naslovu,

1x na uvid - Ministarstvo za prostorno uređenje, promet

i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona,

1x a/a.



Broj: 07-19-316/24-102
Sarajevo, 29.11.2024. godine

7259

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
n/r Premijer Nezir Pivić
Kučukovića br.2
72000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikaciju i zaštitu okoline
n/r Ministar Adnan Šabani
Kučukovića br.2
72000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija
n/r Ministrica Dženana Čišija
Kučukovića br.2
72000 Zenica

PREDMET: Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest

Poštovani,

Referiramo se na naš dopis od 09.10.2014, u kojem smo vas obavijestili o mogućnosti učešća Zeničko-dobojskog kantona u implementaciji Projekta unapređenja kvaliteta zraka sa zaduženjem zajma IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

S obzirom na značaj pravovremene realizacije ovog projekta, podsjećamo vas da je potrebno što prije započeti proceduru zaduženja kantona te kompletirati potpisivanje Sporazuma o zaduženju sa Federalnim ministarstvom finansija.

Dodatno, želimo vas obavijestiti o statusu plaćanja PDV-a u realizaciji projekta. U skladu sa Zakonom o PDV-u, član 29. stav 1. tačka 4. omogućava se povrat uplaćenog PDV-a u realizaciji projekata koji se implementiraju po osnovu međunarodnih ugovora. Sporazumom o finansiranju projekta, dozvoljava se finansiranje svih poreza u punom iznosu iz sredstava zajma IBRD.

Međutim za dio sredstava za koji se zadužuju kantoni, nije jasno na koji način će se koristiti povrat PDV-a. Kanton Sarajevo je dogovorio sa Upravom za indirektno oporezivanje, da postoji mogućnost da kanton finansira PDV iz svojih budžetskih sredstava, te će u tom slučaju imati pravo na povrat PDV-a na svoj namjenski račun. Tako da će budžetska stavka, sredstva za uplatu PDV-a na projektima, nakon povrata PDV-a, imati ravnotežu prihoda i rashoda.

U tom smislu, vrlo je važno da se ova stavka planira u budžetu za 2025. godinu kako bi se izbjegli bilo kakvi finansijski problemi u implementaciji projekta. Stoga vas molimo da razmotrite ovu opciju i ukoliko odgovara ovaj način finansiranja PDV-a, zbog povrata koji možete ostvariti, trebate u svom budžetu za 2025.godinu planirati iznos za finansiranje PDV-a, proporcionalno planu utroška sredstava zajma u 2025.godini.

Za sva dodatna pitanja i pojašnjenja, stojimo vam na raspolaganju.

S poštovanjem,

Dostaviti:

-naslovu

-a/a Jedinica PMU



Broj: 08-02-9-9912/24
Sarajevo, 13.12.2024.godine

**ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
MINISTARSTVO FINANSIJA**

PREDMET: Procjena kreditne sposobnosti – dostavlja se

Poštovani,

U vezi vašeg zahtjeva broj 07-19-13179-1/24 od 27.11.2024. godine, koji se odnosi na procjenu kreditne sposobnosti Zeničko-dobojskog kantona radi zaduživanja u iznosu od 8,00 mil EUR, u svrhu implementacije Projekta unapređenja kvaliteta zraka u BiH, dajemo slijedeći odgovor:

U skladu sa članom 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09 i 44/10) kantoni se mogu dugoročno zadužiti ukoliko u vrijeme odobrenja zaduženja iznos servisiranja duga koji dopijeva u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predloženo novo zaduženje i sve zajmove za koje su izdate garancije, ne prelazi 10% prihoda ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini.

Zeničko-dobojski kanton uredno izvršava obavezu kvartalnog dostavljanja podataka o dugu i izdatim garancijama koja je propisana Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH i Pravilnicima o evidenciji duga i garancija FBiH ("Službene novine Federacije BiH", broj: 14/08).

Nakon uvida u evidencije Federalnog ministarstva finansija – financija i dokumentaciju koju je dostavilo Ministarstvo finansija – financija Zeničko-dobojskog kantona iz kojih se vidi da su prihodi kantona u prethodnoj fiskalnoj godini (2023. godina) iznosili 456,22 mil. KM utvrđeno je da maksimalan godišnji iznos servisiranja duga može iznositi do 45,62 mil. KM.

Uzimajući u obzir servisiranje postojećeg duga i uključujući potencijalnu otplatu glavnice i kamate ovog novog zaduženja, godišnji iznos servisiranja duga bi bio u okviru ograničenja utvrđenih zakonom, a prema podacima na dan 13.12.2024. godine, servisiranje duga u narednim godinama može iznositi maksimalno do sljedećih iznosa:

- u mil. KM

2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
31,50	35,08	38,90	39,07	39,34	40,36	43,30	43,43

S poštovanjem

MINISTAR
Toni Kraljević





Broj: 07-19-13179-2/24
Zenica, 24.01.2025. godine

FEDERALNO MINISTARSTVO FINANSIJA
Mehmeda Spahe broj 5., 71000 Sarajevo

PREDMET: Prijedlozi dokumenata u cilju realizacije kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona po osnovu implementacije Projekta Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH“
- traže se

VEZA: Naš akt broj: 07-19-13179-1/24 od 27.11.2024. godine
Vaš akt broj: 08-02-9-9912/24 od 13.12.2024. godine

Poštovani,

Ministarstvu finansija Zeničko-dobojskog kantona se obratilo Ministarstvo za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona, aktom broj: 12-19-13179-1/24 od 17.10.2024. godine – Prijedlogom za uvrštavanje projekta (kreditno zaduženje) Svjetske banke „Poboljšanja kvaliteta zraka u BiH“ u Budžet Zeničko-dobojskog kantona za 2025. godinu.

U prilogu navedenog akta dostavljen je i akt Federalnog ministarstva okoliša i turizma, broj: 07-19-316/24 od 09.10.2024. godine – Projekat unapređenja kvaliteta zraka u BiH, Obavijest.

U navedenom aktu je navedeno da je Federalno ministarstvo okoliša i turizma počela sa implementacijom Projekta unapređenja kvaliteta zraka, koji se implementira u saradnji sa kantonima Federacije BiH, te da u skladu sa planiranim budžetom projekta, a nakon konsultacija sa drugim kantonima, Zeničko-dobojski kanton može učestvovati u implemetaciji projekta sa zaduženjem zajma IBRD u iznosu od 8.000.000 EUR-a.

S tim u vezi, u skladu sa odredbama člana 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i postojećim kreditnim obavezama Kantona, našim aktom broj: 07-19-13179-1/24 od 27.11.2024. godine, tražili smo od Vas date nam date procjenu mogućnosti novog kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona u 2025. godini, po osnovu navedenog kreditnog zaduženja.

Vašim aktom broj: 08-02-9-9912/24 od 13.12.2024. godine data je Procjena kreditne sposobnosti i servisiranja novog duga Zeničko-dobojskog kantona za period od 2025. do 2032. godine.

S tim u vezi, **kako bi Zeničko-dobojski kanton mogao pristupiti daljnjoj proceduru zaduživanja, molimo Vas da nam dostavite i nacrt Podugovora o zajmu - sporazuma o zaduženju između Zeničko-dobojskog kantona i Federalnog ministarstva finansija, primjer nacrta odluke o kreditnom zaduženju za navedeni projekat, te ostalu relevantnu dokumentaciju (nacrt sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i IBRD-a, Nacrt projektnog sporazuma između Federacije BiH i IBRD-a, itd.)**

S poštovanjem!

Dostavljeno:

1x Naslovu,

1x na uvid – Federalno ministarstvo okoliša i turizma,

ul. Hamdije Čemerlića br. 2., 71000 Sarajevo,

i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona,

1x na uvid - Ministarstvo za prostorno uređenje, promet

i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona,

1x a/a.



Broj: 07-19-316/24-2 DK
Sarajevo, 04.02.2025. godine

ZENIČKO - DOBOJSKI KANTON
Ministarstvo finansija
N/p Ministrica Dženana Čišija
Ul. Kučukovića br. 2
72 000 Zenica

ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON

IZVIJESTAJ:

Opć. jedinica	Klasifik. oznaka	Rezni broj	Broj priloga
07	19	13179-2/24	2/24

24

Predmet: Dostavljanje dokumentacije vezane za realizaciju kreditnog zaduženja Zeničko dobojskog kantona po osnovu implementacije Projekta Svjetske banke „Poboljšanje kvaliteta zraka u BiH“ – dostavlja se,
Veza : Vaš akt broj: 07-19-13179-2/24 od 24.01.2025. godine,

Poštovana,

Ministarstvo finansija Zeničko – dobojskog kantona se obratilo Federalnom ministarstvu financija da dostavi potrebnu dokumentaciju kako bi Ministarstvo finansija Zeničko – dobojskog kantona učestvovalo u implementaciji projekta „Projekat unapređenja kvaliteta zraka“ sa zaduženjem zajma kod IBRD-a u iznosu od 8.000.000,00 eura.

Federalno ministarstvo financija je putem maila dostavilo PMU ovog ministarstva set traženih dokumenata s molbom da vam ih dalje prosljedimo.

Ovim putem vam dostavljamo set dokumenata koji će vam pomoći za pripremu Odluke o kreditnom zaduženju kantona i Podsporazuma o zajmu između kantona i Federalnog ministarstva financija. Kada je u pitanju povrat PDV-a potrebno je da kanton planira sredstva u Budžetu za plaćanje PDV, kako bi kasnije mogao izvršiti povrat PDV-a. O povratu PDV-a i tačnim modalitetima povrata može se uzeti urnek od Kantona Sarajevo koji je u pripremi i povrat PDV-a bi se trebao naći u tekstu Podsporazuma.

Za sva dodatna pitanja stojimo vam na arspolaganju.

S poštovanjem,



U prilogu akta dostavljamo vam sljedeće:

- Ugovor o zajmu
- Projektni sporazum,
- Predugovor o kreditu
- Prijedlog Odluke o zaduženju kantona
- Supsidijarni sporazum
- Međunarodni ugovori, broj 2/24

Dostaviti:

- Naslovu,
- a/a

LOAN NUMBER 9518-BA

Loan Agreement

(Air Quality Improvement Project)

between

BOSNIA AND HERZEGOVINA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between BOSNIA AND HERZEGOVINA (“Borrower”) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of forty-six million one hundred thousand Euro (EUR 46,100,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion (“Loan”), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement (“Project”).
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Borrower elects to apply the Automatic Rate Fixing Conversion to the Loan. Accordingly, without limitation upon the provisions of Article IV of the General Conditions and unless otherwise notified by the Borrower to the Bank in accordance with the provisions of the Conversion Guidelines, the interest rate basis applicable to the aggregate principal amount of the Loan withdrawn during each Interest Period shall be converted from the initial Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Reference Rate and the Variable Spread for the full maturity of such amount in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.

- 2.07. The Payment Dates are February 15 and August 15 in each year.
- 2.08. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower shall cause the Project to be carried out by the Project Implementing Entity, through FMoET and in cooperation and with technical support from Participating Cantons, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions, Schedule 2 to this Agreement and the Project Agreement.

ARTICLE IV — EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 4.01. The Additional Conditions of Effectiveness consist of the following:
 - (a) The Subsidiary Agreement has been executed on behalf of the Borrower and the Project Implementing Entity under terms and conditions satisfactory to the Bank.
 - (b) The Project Implementing Entity, through FMoET, has prepared and adopted the POM satisfactory to the Bank.
 - (c) The Project Implementing Entity, through FMoET, has established the PMU with staff, terms or reference and competencies satisfactory to the Bank.
- 4.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred eighty (180) days after the Signature Date.

ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 5.01. The Borrower's Representative is its Minister of Finance and Treasury.
- 5.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:
 - (a) the Borrower's address is:

Ministry of Finance and Treasury
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina; and

b) the Borrower's Electronic Address is:

Facsimile:	E-mail:
(387-33) 202-930	trezorbih@mft.gov.ba

5.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

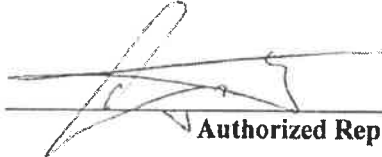
(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391

AGREED as of the Signature Date.

BOSNIA AND HERZEGOVINA

By


Authorized Representative

Name: SRĐAN KARIĆ

Title: MINISTER

Date: NOV 22, 2023

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By


Authorized Representative

Name: CHRISTOPHER GILBERT SHELDON

Title: COUNTRY MANAGER

Date: NOV 22, 2023

SCHEDULE 1

Project Description

The objectives of the Project are to strengthen air quality monitoring and management, and reduce air pollutant emissions from the residential heating and transport sectors in the Federation of Bosnia and Herzegovina.

The Project consists of the following parts:

Part 1. Strengthening Air Quality Monitoring and Management

- (a) Improving the air quality monitoring network at the Federation level and downstream improvements at the cantonal level through:
 - (i) streamlining of the Information Technology (IT) support for the monitoring system within the Federation;
 - (ii) harmonizing the data collection, storage and register across the cantons and Federation through provision of relevant equipment;
 - (iii) providing support to the FHMI's to implement its GHG accounting and air quality monitoring role for the cooperation with lower tier authorities, including IT support, equipment and capacity building;

- (b) Strengthening the Air Quality Center in Canton Sarajevo through:
 - (i) improving the organizational structure and capacity building of the center;
 - (ii) improving monitoring network through combination of more efficient practices and supplementing the network with stand-alone analyzers;
 - (iii) improving data collection, storage and management of the center;
 - (iv) conducting series of modelling, research and databases produced in an inter-connected and more usable platform; and
 - (v) providing support to knowledge exchange, awareness raising, strengthening enforcement and cooperation amongst key stakeholders.

- (c) Strengthening the air quality monitoring and management practices in Participating Cantons through:
 - (i) providing technical assistance to propose solution of strengthening existing air quality management practices into air quality management institutional structures as per the relevant legislation;
 - (ii) optimization and development of a monitoring plan for pollutants, including procurement of additional stations or single-pollutant analyzers, and enabling information and data collection, storage and sharing platforms, as needed;
 - (iii) conducting communication and knowledge exchange;

- (iv) strengthening coordination role for implementation of air quality improvement measures to strengthen (A) the lead role in coordinating measures that need to be implemented, along with cooperation between all stakeholders in the air quality management process, and (B) inspections and supervision on the ground based on the needs of the individual cantons; and
- (v) strengthening the capacity of relevant institutions to develop and implement compliance mechanisms for air quality.

Part 2. Scaling Up Sustainable Heating and Energy Efficiency in Residential Houses

Provision of (a) Grants to support Investments in distributed sustainable heating and energy efficiency for Eligible Households in Participating Cantons; and (b) technical assistance, including the verification mechanism, to support the implementation of activities under paragraph (a).

Part 3. Supporting the Transition to Low-Emission Transport

- (a) Improvement of the bicycling infrastructure and facilities in Canton Sarajevo through *inter alia*:
 - (i) carrying out the design and civil works for bicycle infrastructure and installation of facilities, through *inter alia* building missing links and expansions, improving existing infrastructure, improving traffic management, and installing parking facilities;
 - (ii) carrying out design guidelines, feasibility studies, digitization of an open-source bicycling map, public promotion, and capacity building; and
 - (iii) supplying and installing bicycling traffic counting equipment, and conducting user surveys.
- (b) Development of approaches to implement low-emission measures for Canton Sarajevo through:
 - (i) supplying and installing monitoring equipment and road signs; and
 - (ii) providing (A) carrying out public education events to raise awareness on air quality issues and transport's contribution to air pollution; (B) carrying out a phased implementation plan for low emission measures; and (C) capacity building through trainings and educational packages for the municipalities, cantonal and other government entities.
- (c) Provision of low-emission public transport vehicles and improvement of bus fleet management through:
 - (i) investments in low emission (combination of Euro 6 diesel and electric) buses and related infrastructure;
 - (ii) providing technical assistance in fleet management and service improvement.

Part 4. Project Implementation Support

Carrying out project management and sector reform coordination through, *inter alia*: (i) supporting the FMoET PMU and PITs carrying out of Project management and implementation, including monitoring and evaluation; (ii) carrying out all Project requirements including audits, training, environmental and social, and fiduciary management, including financing Operating Costs; and (iii) carrying out beneficiary satisfaction surveys and managing a beneficiary feedback mechanism, including a grievance redress mechanism.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to carry out the Project through the FMoET. The FMoET shall be responsible for the overall strategic guidance and Project implementation.
2. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to maintain the FMoET PMU, within the FMoET, at all times during Project implementation, with terms of reference and resources satisfactory to the Bank, and with competent staff in adequate numbers.
3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, in order to facilitate the carrying out of activities under the Project and prior to commencement of such activities, the Borrower shall cause the Project Implementing Entity:
 - (a) through FMoF, to enter into a sub-agreement (the "Sub-Agreement") with the Participating Cantons stipulating the financial obligations of the Participating Cantons;
 - (b) under Parts 1 and 2 of the Project, through FMoET, to enter into an agreement or other adequate arrangement (the "Agreement of Understanding") with each Participating Canton, through its cantonal government, under terms and conditions acceptable to the Bank including *inter alia* (i) the technical implementation arrangements and role of MoE PITs to provide technical support to FMoET PMU to carrying out of the Project; and (ii) the Participating Canton's obligation to comply with this Agreement, the Project Agreement and the Project Manuals;
 - (c) under Part 3 of the Project, through FMoET, to enter into a memorandum of understanding ("MoU") with the Canton Sarajevo, through its Ministry of Traffic, under terms and conditions acceptable to the Bank, including *inter alia* (i) the technical implementation arrangements and role of MoT PIT to provide technical support to FMoET PMU to carrying out the Project; (ii) the MoT obligation to provide technical support to FMoET PMU to carry out the Project activities in accordance with this Agreement, the Project Agreement and the POM.
4. Not later than three (3) months from Effective Date, the Borrower shall cause the Project Implementing Entity, through FMoET, to: (i) purchase and install a

Financial Management (FM) software for accounting; and (ii) establish a Project Grievance Mechanism.

B. Subsidiary Agreement.

1. To facilitate the carrying out of the Project, the Borrower shall make the proceeds of the Loan available to the Project Implementing Entity under a subsidiary agreement between the Borrower and the Project Implementing Entity, under terms and conditions approved by the Bank ("Subsidiary Agreement").
2. The Borrower shall exercise its rights under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall not assign, amend, abrogate or waive the Subsidiary Agreement or any of its provisions.

C. Environmental and Social Standards.

1. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

4. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, establish, publicize, maintain and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.
6. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

The Borrower shall cause PIE, through FMoET, to furnish to the Bank each Project Report not later than one month after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General.

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in EUR)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes)
(1) Goods, works, non-consulting services, and consulting services, Operating Costs and Training under Parts 1 and 4 of the Project	7,721,750	100%
(2) Goods and works under Grants for Investments; consulting services under Part 2 of the Project	29,043,000	100%
(3) Goods, works, non-consulting services, and consulting services under Part 3 of the Project	9,220,000	100%
(4) Front-end Fee	115,250	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(5) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
TOTAL AMOUNT	46,100,000	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made:
 - (a) for payments made prior to the Signature Date; and
 - (b) under Category (2) unless and until the Project Implementing Entity, through FMoET, has adopted the Grant Manual satisfactory to the Bank;
 - (c) under Category (3) unless and until:
 - (i) the Project Implementing Entity, through FMoET, has entered into a MoU with MoT under terms and conditions acceptable to the Bank; and
 - (ii) the MoT has established a PIT with staff, terms of reference and competencies satisfactory to the Bank.
2. The Closing Date is June 30, 2029.

SCHEDULE 3

Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each February 15 and August 15 Beginning August 15, 2031 through February 15, 2054	2.13%
On August 15, 2054	2.02%

APPENDIX

Definitions

1. "Agreement of Understanding" means each one of the agreements or other adequate arrangements referred to in Section I.A.3 (b) of the Schedule 2 of this Agreement, as the same may be amended from time to time by agreement with the Bank.
2. "Air Quality Center" means center established within Canton Sarajevo Ministry of Environment in charge with air quality management, or any successor thereto acceptable to the Bank.
3. "Anti-Corruption Guidelines" means, for purposes of paragraph 6 of the Appendix to the General Conditions, the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
4. "Eligible Household" means any household which has met the criteria and has been selected in accordance with the provisions set forth in the POM to receive support for the implementation of Investments; "Eligible Households" means the plural thereof.
5. "Environmental and Social Commitment Plan" or "ESCP" means the environmental and social commitment plan for the Project, dated April 24, 2023, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Borrower shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.
6. "Environmental and Social Standards" or "ESSs" means, collectively: (i) "Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts"; (ii) "Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions"; (iii) "Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management"; (iv) "Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety"; (v) "Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement"; (vi) "Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources"; (vii) "Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan African Historically Underserved Traditional Local Communities"; (viii) "Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage"; (ix) "Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries"; and (x) "Environmental and

Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure”; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.

7. “Federation of Bosnia and Herzegovina” or “Federation” means the Federation of Bosnia and Herzegovina, a constitutive part of the Borrower.
8. “FHMI” means the Federation Hydrometeorological Institute, or any successor thereto acceptable to the Bank.
9. “FMoET” means the Federation Ministry of Environment and Tourism, or any successor thereto acceptable to the Bank.
10. “FMoF” means the Federation Ministry of Finance, or any successor thereto acceptable to the Bank.
11. “General Conditions” means the “International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing”, dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, December 21, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022), with the modifications set forth in Section II of this Appendix.
12. “GHG” means greenhouse gas.
13. “Grant” means a grant made or to be made available to partially finance the cost of any given Investment under Part 2 of the Project, in accordance with the criteria set forth in the Grant Manual; “Grants” means the plural thereof.
14. “Grant Agreement” means any of the agreements referred to in Section I.D.4 of the Schedule to the Project Agreement.
15. “Grant Manual” means the manual prepared and adopted by PIE, through FMoET, setting forth, *inter alia* the selection criteria and procedures, templates of grant agreement between the FMoET PMU, supplier and the Eligible Households, the verification mechanism, and other implementation requirements of the implementations of the Grants, including the Anti-Corruption Guidelines, under Part 2 of the Project, as said manual may be amended from time to time, with prior approval of the Bank.
16. “Investment” means any of the investments, namely goods and installation works for distributed sustainable heating and energy efficiency activities under Part 2 of the Project selected in accordance with provisions of the POM; “Investments” means the plural thereof.

17. "MoE" means any of the Ministry of Environment of the Participating Cantons, or any successor thereto; "MoEs" means the plural thereof.
18. "MoU" means the memorandum of understanding referred to in Section I.A.3 (c) in Schedule 2 to this Agreement to be entered into pursuant to Section I.E.1 (a) in Schedule to the Project Agreement by FMoET and Canton Sarajevo MoT.
19. "MoT" means the Ministry of Traffic of Canton Sarajevo, or any successor thereto acceptable to the Bank.
20. "Operating Costs" means the reasonable incremental expenses incurred by the Project Implementing Entity on account of Project implementation, including costs related to office equipment and supplies, vehicle operation and maintenance, office rentals, communication and insurance costs, office administration costs, bank charges, utilities, transport costs, travel, per diem and supervision costs, and fees of the FMoET PMU, PITs staff (excluding salaries of the Borrower or PIE's civil servants and/or employees).
21. "Participating Canton" means any of the cantons of Sarajevo, Tuzla, Zenica-Doboj and Herzegovina-Neretva, or any other cantons located in the Federation and selected in accordance with the requirements set forth in the POM, as requested by the Borrower and agreed with the Bank; "Participating Cantons" means the plural thereof.
22. "PMU" or "FMoET PMU" means the Project management unit to be established by the FMoET pursuant to Section 4.01 (c) to this Agreement and in accordance with Section I.A.2 of the Project Agreement and the provisions of the POM.
23. "POM" means the Project operational manual acceptable to the Bank, prepared and adopted by the PIE pursuant to Section 5.01 (a) of this Agreement setting forth, *inter alia*: (i) specific provisions on institutional, operational, and administrative Project responsibilities and arrangements for the carrying out of the Project; (ii) the composition, terms of reference and responsibilities of FMoET PMU, PITs, related to the implementation of their respective activities under the Project, and different cooperations mechanisms among these institutions with respect to the implementation of the Project; (iii) the procurement, financial management, disbursement, and environmental and social standards requirements thereof; and (iv) the Anti-Corruption Guidelines, as said manual may be amended from time to time, with prior approval of the Bank.
24. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 84 of the Appendix to the General Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated November 2020.

25. "Project Agreement" means the agreement between the Bank and the Federation for this Project, as the same may be amended from time to time, and such term includes all schedules and agreements supplemental to the Project Agreement.
26. "Project Implementing Entity" or "PIE" means the Federation of Bosnia and Herzegovina.
27. "Project Implementation Team" or "PIT" means any of the project implementation team established within the Ministries of Environment of the Participating Cantons ("MoE PIT") and the Canton of Sarajevo Ministry of Traffic ("MoT PIT") respectively; "Project Implementation Teams" or "PITs" means the plural thereof.
28. "Project Grievance Mechanism" means the grievance mechanism to enable receiving and facilitating resolution of concerns and grievances in relation to the Project, promptly and effectively, in a transparent manner that is culturally appropriate and readily accessible to all Project-affected parties, at no cost and without retribution, including concerns and grievances filed anonymously, in a manner consistent with Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure and the ESCP.
29. "Project Manuals" means collectively the Project Operations Manual and the Grant Manual.
30. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.
31. "Sub-Agreement" means the agreement to be entered into between the PIE, through FMoF, and each of the Participating Canton, referred to in Section I.A.3 (a) in Schedule 2 to this Agreement, as the same may be amended from time to time.
32. "Subsidiary Agreement" means the agreement entered into between the Borrower and the Federation, referred to in Section I.B.2 of Schedule 2 to this Agreement, as the same may be amended from time to time, with the agreement of the Bank.
33. "Training" means expenditures (other than those for consulting services) incurred in connection with study tours, training courses, seminars, workshops and other training activities, not included under goods or service providers' contracts, including costs of training materials, space and equipment rental, travel, per diem costs for trainees and trainers and trainers' fees (as applicable), all based on an annual budget satisfactory to the Bank.

LOAN NUMBER 9518-BA

Project Agreement

(Air Quality Improvement Project)

between

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

and

FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

PROJECT AGREEMENT

AGREEMENT between INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank") and FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA ("Project Implementing Entity") ("Project Agreement") in connection with the Loan Agreement ("Loan Agreement") of the Signature Date between BOSNIA AND HERZEGOVINA ("Borrower") and the Bank, concerning Loan No. 95180-BA. The Bank and the Project Implementing Entity hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to the Loan Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the Loan Agreement or the General Conditions.

ARTICLE II — PROJECT

- 2.01. The Project Implementing Entity declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Project Implementing Entity shall carry out the Project through FMOET in cooperation and with technical support from Participating Cantons, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and the Schedule to this Agreement, and shall provide, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the Project.

ARTICLE III — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 3.01. The Project Implementing Entity's Representative is its Minister of Finance.
- 3.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:
248423(MCI) or	1-202-477-6391

64145(MCI)

3.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Project Implementing Entity's address is:

Federal Ministry of Finance
Mehmeda Spahic 5
71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina; and

(b) the Project Implementing Entity's Electronic Address is:

Facsimile:

E-mail:

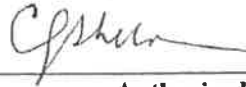
387 33 203 152

fmf.kab@bih.net.ba

AGREED as of the later of the two dates written below.

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By



Authorized Representative


Name: CHRISTOPHER GILBERT STELTON

Title: COUNTRY MANAGER

Date: MARCH 13, 2024

FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

By



Authorized Representative

Name: LIDIJA BRADARA

Title: PRESIDENT OF THE FEDERATION OF B&H

Date: 13 MARCH 2024

SCHEDULE

Execution of the Project

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Project Implementing Entity shall carry out the Project through the FMoET. The FMoET shall be responsible for the overall strategic guidance and Project implementation.
2. The Project Implementing Entity shall establish and maintain the FMoET PMU, within the FMoET, at all times during Project implementation, with terms of reference and resources satisfactory to the Bank, and with competent staff in adequate numbers.
3. In order to facilitate the carrying out of activities under the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMoF, shall enter into a sub-agreement (the "Sub-Agreement") with each Participating Canton stipulating the financial obligations of the Participating Cantons.
4. Not later than three (3) months from Effective Date, the Project Implementing Entity shall cause the FMoET to: (i) purchase and install an FM software for accounting; and (ii) establish a Project Grievance Mechanism.

B. Project Manuals

1. The Project Implementing Entity, through FMoET, shall adopt, and cause the Participating Cantons to adopt, and thereafter carry out the Project, in accordance with:
 - (a) Project operations manual (the "POM"), satisfactory to the Bank containing, *inter alia*: (i) specific provisions on institutional, operational, and administrative Project responsibilities and arrangements for the carrying out of the Project; (ii) the composition, terms of reference and responsibilities of FMoET PMU and PITs related to the implementation of their respective activities under the Project, and different cooperations mechanisms among these institutions with respect to the implementation of the Project; (iii) the procurement, financial management, disbursement, and environmental and social standards requirements thereof; and (iv) the Anti-Corruption Guidelines; and

- (b) grant manual (the "Grant Manual") setting forth, *inter alia* the selection criteria and procedures, templates of Grant Agreements, the verification mechanism, the role of the Participating Cantons in the selection and implementation of activities under Part 2 of the Project, and other implementation requirements for the implementation of the Grants under Part 2 of the Project.
 - 2. The Project Implementing Entity shall, and shall cause Participating Cantons, not to amend, waive, or fail to enforce any provision of the Project Manuals without the Bank's prior written approval. In case of any conflict between the terms of the Project Manuals and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.
- C. Subsidiary Agreement**
- 1. To facilitate the carrying out of the Project, the PIE shall receive the proceeds of the Loan from the Borrower pursuant to the Subsidiary Agreement under terms and conditions acceptable to the Bank.
 - 2. The PIE shall exercise its rights and carry out its obligations under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the PIE, the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the PIE shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive or fail to enforce the Subsidiary Agreement or any of its provisions.
- D. Additional Implementation Arrangements under Parts 1 and 2 of the Project**
- 1. For the implementation of activities under Parts 1 and 2 of the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMOET, shall:
 - (a) enter into an agreement or other adequate arrangement (the "Agreement of Understanding") with each Participating Canton, through its cantonal government, under terms and conditions acceptable to the Bank including the Participating Cantons' obligations to comply with this Agreement, the Loan Agreement, and the Project Manuals; and
 - (b) cause each Participating Canton, through its respective Ministry of Environment, to establish and afterward maintain through the Project implementation, a Project Implementation Team ("MoE PIT") with staff, terms of reference, and competencies satisfactory to the Bank.
 - 2. The Project Implementing Entity, through the FMOET, shall exercise its rights and carry out its obligations under the Agreement of Understanding in such manner as to protect the interests of the Project Implementing Entity, the Borrower, and the

Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate or waive the Agreement of Understanding or any of its provisions.

3. Notwithstanding paragraph 1 immediately above, the PIE, through FMoET PMU, shall provide Grants for Investments in accordance with detailed criteria set forth in the Grant Manual, and pursuant to the pertinent agreement ("Grant Agreement") under terms and conditions satisfactory to the Bank.
4. The Project Implementing Entity shall exercise its rights and carry out its obligations under each Grant Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower, PIE, and the Bank, and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate or waive the Grant Agreements, or any of their provisions.

E. Additional Implementation Arrangements under Part 3 of the Project

1. For the implementation of activities under Part 3 of the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMoET, shall:
 - (a) enter into a memorandum of understanding ("MoU") with the Canton Sarajevo, through its MoT, under terms and conditions acceptable to the Bank, including *inter alia* the technical implementation arrangements and role of MoT PIT to provide technical support to FMoET PMU to carrying out the Project activities in accordance with this Agreement, the Project Agreement and the POM; and
 - (b) cause MoT to establish and afterward maintain through the Project implementation, a Project Implementation Team ("MoT PIT") with staff, terms of reference and competencies satisfactory to the Bank.
2. The Project Implementing Entity, through the FMoET, shall exercise its rights and carry out its obligations under the MoU in such manner as to protect the interests of the Project Implementing Entity, the Borrower, and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate, or waive the MoU or any of its provisions.

F. Environmental and Social Standards

1. The Project Implementing Entity shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.

2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Project Implementing Entity shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan (“ESCP”), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Project Implementing Entity shall ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, and provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended, or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Project Implementing Entity shall ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public, or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Project Implementing Entity shall establish, publicize, maintain, and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and

appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.

6. The Project Implementing Entity shall ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors, and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

Section II. Project Monitoring, Reporting, and Evaluation

The Project Implementing Entity, through FMOET, shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 (b) of the General Conditions and on the basis of indicators acceptable to the Bank. Each such Project Report shall cover the period of one calendar semester, and shall be furnished to the Borrower and the Bank not later than one month after the end of the period covered by such report for incorporation and forwarding by the Borrower to the Bank of the overall Project Report.

BROJ ZAJMA 9518-BA

Supsidijarni sporazum

(Projekat unaprjeđenja kvaliteta zraka)

između

BOSNE I HERCEGOVINE

i

FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE

Na dan 20. APRIL 2024 .g.

SUPSIDIJARNI SPORAZUM

SPORAZUM, na dan 20. MAJ 2024. godine između BOSNE I HERCEGOVINE (Zajmoprimac) i FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE (Federacija).

(A) BUDUĆI DA SE Sporazumom o zajmu, od 22. novembra 2023. godine između Zajmoprimca i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (Banka), Banka složila da učini raspoloživim Zajmoprimcu zajam, pod uslovima i rokovima navedenim u Sporazumu o zajmu iznos od četrdeset šest miliona sto hiljada eura (EUR 46.100.000,00) („Zajam“), radi pomoći za finansiranje Projekta unaprjeđenja kvaliteta zraka („Projekat“), opisanog u Prilogu 1 Sporazuma o zajmu;

(B) Projektnim sporazumom za Federaciju između Banke i Federacije, Federacija se slaže da provede Projekat;

(C) Zajmoprimac se složio da po zahtjevu Jedinice za upravljanje projektom (PMU) u okviru Federalnog ministarstva okoliša i turizma (FMOT) dostavljenog putem ili uz saglasnost Federalnog ministarstva financija (FMF) proslijedi sredstva zajma za potrebe financiranja Projekta;

(D) Zajmoprimac i Federacija, uzimajući u obzir obavezu iz Sporazuma o zajmu da zaključe Supsidijarni sporazum, složile su se da zaključe ovaj Supsidijarni sporazum, isto uzimajući u obzir odredbe Zakona o zaduživanju, dugu i garancijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 52/05, 103/09 i 90/16).

ČLAN I**Opći uvjeti; Sporazum o zajmu; Definicije**

Odredbe Općih uvjeti Međunarodne banke za obnovu i razvoj za finansiranje IBRD-a, finansiranje investicionih projekata“, od 14. decembra, 2018. godine (revidirano 01. augusta 2020. godine, 21. decembra 2020. godine, 01. aprila 2021. godine i 01. januara 2022. godine) će se primjenjivati u punoj snazi i učinku na ovaj Sporazum.

Gdje god su korišteni u ovom Sporazumu, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, nekoliko izraza definisanih u Sporazumu o zajmu, i Općim uvjetima, imaju određena značenja koja su izložena u istim.

ČLAN II

Rokovi i uvjeti zajma; Povlačenje sredstava zajma

Zajmoprimac stavlja na raspolaganje Federaciji sredstva zajma pod uvjetima i rokovima pod kojima je Zajmoprimac dobio zajam od Banke, kao što je to definirano u Prilogu 2 Odjeljak I B - Supsidijarni sporazum, iznos od četrdeset šest miliona sto hiljada eura (EUR 46.100.000,00).

Zajmoprimac će otvoriti Namjenski račun za sredstva Zajma za Projekat u finansijskoj instituciji prihvatljivoj za Banku.

Zajmoprimac će zaračunati Federaciji, na iznos zajma početnu naknadu (*Front-end Fee*) koja iznosi 0,25 % iznosa zajma, prema Članu 2.03. Sporazuma o zajmu, što iznosi 115.250,00 eura.

Iznos zajma (osim iznosa potrebnog za plaćanje početne naknade) će se povlačiti kako je definirano u Prilogu 2 Odjeljak III Sporazuma o zajmu.

Zajmoprimac će zaračunati Federaciji kamatu, naknadu na neiskorišteni dio Zajma, početnu naknadu, iznos glavnice supsidijarnog zajma, te druge troškove koji se mogu pojaviti, po rokovima i uslovima kako je to definirano u Sporazumu o zajmu.

ČLAN III

Obaveze Federacije

Federacija se obavezuje da će koristiti sredstva zajma u svrhu izvršenja Projekta, kako je to definirano u Sporazumu o zajmu i implementirati Projekt u skladu s, *interl alia*, odredbama sporazuma o zajmu i Projektnog sporazuma, Opštim uslovima, Anti-korupcijskim smjernicama, Planom okolišnog i socijalnog upravljanja i primjenljivim Okolišnim i socijalnim standardima, Propisima o nabavci i Projektnim operativnim priručnikom, kako su svi definirani u Sporazumu o zajmu.

Federacija se obavezuje da će preuzeti odgovornost za upravljanje novčanim transferima i depozitima od strane lica koja su predložena i imenovana od strane nadležnih entitetskih institucija kao odgovorna za implementaciju projekta, saglasno pozitivnim propisima u Bosni i Hercegovini.

Federacija je saglasna da se dospjele obaveze po osnovu Sporazuma o zajmu sa Bankom, plaćaju Banci sa računa MFT „Depoziti – Servisiranje obaveza spoljnog duga - podračun FBIH (063111)” na teret Jedinstvenog računa Uprave za indirektno oporezivanje u skladu sa članom 12. Zakona o uplatama na jedinstveni račun i raspodjeli prihoda (“Službeni glasnik BiH” broj 55/04, 34/07, 49/09 i 91/17).

Federacija je saglasna da u slučaju nenamjenske upotrebe sredstava zajma i pojave materijalne štete koja je time prouzrokovana, te eventualnih potraživanja Zajmoprimca koja se mogu pojaviti u procesu korištenja sredstava zajma izvrši povrat

sredstava, izmiri iznose nastale štete, te da Zajmoprimac naplati svoja potraživanja na teret Jedinstvenog računa Uprave za indirektno oporezivanje iz dijela koji pripada Federaciji BiH (udio Federacije BiH) u skladu sa članom 12. i 13. Zakona o uplatama na jedinstveni račun i raspodjeli prihoda ("Službeni glasnik BiH" broj 55/04, 34/07, 49/09 i 91/17).

Federacija će osigurati redovno informisanje Zajmoprimca o implementaciji Projekta, dostavljanjem izvještaja koji se dostavljaju Banci i drugih izvještaja po potrebi.

ČLAN IV

Obaveze Zajmoprimca

Zajmoprimac će preduzeti ili prouzrokovati da se poduzmu sve neophodne ili odgovarajuće radnje da se omogući Federaciji da izvršava svoje obaveze po ovom Sporazumu i neće poduzimati ili dozvoliti da se poduzmu radnje koje bi spriječile ili se miješale sa takvim izvršenjem.

Zajmoprimac se obavezuje da će dostavljati Federaciji relevantnu dokumentaciju o sredstvima zajma povučenim sa namjenskog računa za finansiranje Projekta, kao i relevantnu dokumentaciju na osnovu koje su ta sredstva utrošena.

ČLAN V

Rješavanje sporova

Svi sporovi nastali na osnovu ovog Sporazuma ili u vezi sa istim, a koji se ne mogu sporazumno riješiti između Zajmoprimca i Federacije će se konačno riješiti na nadležnim sudovima Bosne i Hercegovine.

ČLAN VI

Suspenzija, otkazivanje

Ako pravo Zajmoprimca na isplatu zajma bude suspendirano ili ukinuto od strane Banke shodno odredbama Sporazuma o zajmu, pravo Federacije na isplate supsidijarnog zajma će isto tako i istovremeno biti suspendirano ili otkazano, u ovisnosti od slučaja. Sve druge odredbe ovog Sporazuma će se nastaviti u punoj snazi i učinku bez obzira na bilo koje otkazivanje ili suspenziju po Sporazumu o zajmu.

ČLAN VII

Razne odredbe

Ovaj Sporazum stupa na snagu na datum na koji Sporazum o zajmu stupa na snagu.

Bilo koja obavijest ili zahtjev koji se traži ili dozvoljava da se daje po ovom Sporazumu i svi sporazumi između strana će biti u pismenoj formi.

Sljedeće adrese su navedene u svrhe ovog Sporazuma:

Za Bosnu i Hercegovinu

Ministarstvo finansija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Fax: +387 33 202 930
Email: trezorbih@mft.gov.ba

Za Federaciju Bosne i Hercegovine

Federalno ministarstvo financija
Mehmeda Spahe 5
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Faks: +387 33 203 152

Ako se bilo koja od gornjih adresa i/ili imena promjene, strana koje se to tiče će odmah obavijestiti druge strane pismeno o novim adresama i/ili imenima.

Ovaj Sporazum će prestati da važi na datum na koji prestaje važenje Sporazuma o zajmu.

Ovaj Sporazum je sačinjen u četiri (4) istovjetna primjerka od kojih svaka strana zadržava po dva (2) primjerka.

KAO SVJEDOCI OVOG SPORAZUMA strane su ovim učinile da ovaj sporazum bude parafiran u njihovo ime na svakoj stranici.

U PRISUSTVU DOLE POTPISANIH, strane istog, djelujući preko svojih u cijelosti ovlaštenih predstavnika, potpisali su ovaj Sporazum svojim odgovarajućim imenima.

BOSNA I HERCEGOVINA

od strane

Ovlašteni predstavnik

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE

od strane

Ovlašteni predstavnik

24. "Прописи о набавци" означавају, у сврхе става 84. Додатка Општим условима, "Прописе о набавци за Зајмо-примце ИПФ-а" Свјетске банке из новембра 2020. године.

25. "Пројектни споразум" означава споразум између Банке и Федерације за овај Пројекат, како се исти с времена на вријеме може мијењати, и укључује све прилоге и споразуме додате Пројектном споразуму.

26. "Ентитет који спроводи Пројекат" или "ПИЕ" означава Федерацију Босне и Херцеговине.

27. "Тим за спровођење Пројекта" или "ПИТ" означава било који тим за спровођење Пројекта успостављен унутар Министарства животне средине Укључених кантона ("ПИТ МО"), односно Министарства саобраћаја Кантона Сарајево ("ПИТ МП"); "Тимови за спровођење Пројекта" или "ПИТ-ови" означавају више њих.

28. "Пројектни механизам жалби" означава механизам жалби успостављен за омогућавање пријема и олакшавање брзог и ефикасног рјешавања примједби и жалби у вези с Пројектом, на транспарентан начин, који је културолошки прикладан и лако доступан свим странама погођеним Пројектом, и без трошкова или накнаде, укључујући и анонимне примједбе и жалбе, у складу с Еколошким и друштвеним стандардом 10: Ангажман учесника и објављивање информација и ЕСЦП.

29. "Пројектни приручници" означавају заједно Пројектни оперативни приручник и Приручник за грант.

30. "Датум потписивања" означава каснији од два датума на који су Зајмопримац и Банка потписали Споразум и та се дефиниција примјењује на свако позивање на "датум Споразума о зајму" у Општим условима.

31. "Подспоразум" означава споразум склопљен, путем ФМФ-а, између Ентитета који спроводи Пројекат и сваког Укљученог кантона, а на који се позива одјељак I.A.3 (а) Прилога 2 Споразума, како се исти може с времена на вријеме мијењати.

32. "Супсидијарни споразум" означава споразум склопљен између Зајмопримца и Федерације на који се позива одјељак I.B.2 Прилога 2 Споразума, како се исти може с времена на вријеме мијењати, уз сагласност Банке.

33. "Обука" означава расходе (осим расхода за консултантске услуге) настале у вези са студијским путовањима, курсевима обуке, семинарима, радионицама и другим активностима обуке, које нису обухваћене уговорима с пружаоцима роба или услуга, укључујући и трошкове материјала за обуку, изнајмљивања простора и опреме, путовања, дневница за полазнике и предаваче те накнаду за предаваче (ако је примјењиво), све у складу с годишњим буџетом који је задовољавајући за Банку.

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-3762-32/23
29. децембра 2023. године
Сарајево

Председавајући
Жељко Комшић, с. р.

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH broj 01,02-21-1-2629/23 od 28. decembra 2023. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 10. redovnoj sjednici, održanoj 29. decembra 2023. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (PROJEKAT UNAPRJEĐENJA KVALITETA ZRAKA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Члан 1.

Ratifikuje se Sporazum o zajmu (Projekat unaprjeđenja kvaliteta zraka) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, koji je potpisan dana 22. novembra 2023. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Члан 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

**ZAJAM BROJ 9518-BA
SPORAZUM O ZAJMU
(Projekat unaprjeđenja kvaliteta zraka)
između
BOSNE I HERCEGOVINE
i
MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ**

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM od Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka"). Zajmoprimac i Banka se ovime slažu kako slijedi:

ЧЛАН I – ОПЋИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

1.01. Опћи услови (како су дефинирани у Додатку овог споразума) примјењују се на овај споразум и чине његов дио.

1.02. Уколико контекст не захтијева другачије, појмови писани великим почетним словом коришћени у овом споразуму имају значења која су им дата у Опћим условима или Додатку овог споразума.

ЧЛАН II – ZAJAM

2.01. Banka se slaže Zajmoprimcu pozajmiti četrdeset šest miliona i sto hiljada eura (EUR 46.100.000,00), kako se takav iznos može s vremena na vrijeme konvertirati putem Konverzije valuta ("Zajam"), kao pomoć za finansiranje projekta opisanog u Prilogu 1 ovog sporazuma ("Projekat").

2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odjeljkom II Priloga 2 ovog sporazuma.

2.03. Početna naknada (*Front-end Fee*) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) iznosa Zajma.

2.04. Naknada na nepovučena sredstva (*Commitment Charge*) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) godišnje na Nepovučeni saldo zajma.

2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili takva stopa koja se može primjenjivati nakon Konverzije, kako je navedeno u odjeljku 3.02 (e) Općih uslova.

2.06. Zajmoprimac bira Konverziju uz automatsko fiksiranje stope za Zajam. Prema tome, bez ograničenja na odredbe člana IV

(a) Unaprjeđenje biciklističke infrastrukture i prateće opreme u Kantonu Sarajevo, putem *inter alia*:

(i) izrade projekata i obavljanja građevinskih radova na biciklističkoj infrastrukturi i postavljanja prateće opreme, putem *inter alia* uvezivanja nepovezanih dionica i produžetka biciklističke infrastrukture, unaprjeđenja postojeće infrastrukture, unaprjeđenja upravljanja biciklističkim saobraćajem i uređenja parkinga za bicikle;

(ii) izrade smjernica za projektiranje, studija izvodljivosti, digitalizacije biciklističke karte iz otvorenog izvora, javne promocije i izgradnje kapaciteta; i

(iii) nabavke i instalacije opreme za brojanje biciklističkog saobraćaja i provođenje ankete korisnika.

(b) Utvrđivanje pristupa za provođenje mjera niske emisije u Kantonu Sarajevo putem sljedećeg:

(i) nabavke i instalacije opreme za monitoring i saobraćajnih znakova; i

(ii) osiguravanja: (A) organizacije događaja za edukaciju javnosti u svrhu podizanja svijesti o pitanjima kvaliteta zraka i doprinosu saobraćaja zagađenju zraka; (B) provođenja faznog provođenja plana mjera niske emisije; i (c) izgradnje kapaciteta putem paketa obuka i edukacije za općine, kantone i druga tijela vlasti.

(c) Osiguravanje vozila s niskom emisijom za javni prijevoz i unaprjeđenje upravljanja autobuskim voznim parkom putem sljedećeg:

(i) investicija u autobuse s niskom emisijom (kombinacija Euro 6 dizel i električnih) i prateću infrastrukturu;

(ii) pružanja tehničke pomoći za upravljanje voznim parkom i unaprjeđenje usluga.

Dio 4. Podrška za provođenje Projekta

Provođenje upravljanja Projektom i koordinacije sektorskih reformi putem, *inter alia*, sljedećeg: (i) pružanja podrške PMU FMOT-u i PIT-ovima za provođenje upravljanja i provođenja Projekta, uključujući monitoring i evaluaciju; (ii) ispunjavanja svih zahtjeva Projekta, uključujući revizije, obuku, upravljanje okolišnim i socijalnim zahtjevima, upravljanje fiducijarnim aspektima, uključujući finansiranje operativnih troškova; i (iii) provođenja anketa zadovoljstva korisnika i upravljanja mehanizmom povratnih informacija od korisnika, uključujući mehanizam za rješavanje žalbi.

PRILOG 2

Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Aranžmani provođenja

A. Institucionalni aranžmani.

1. Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat provede Projekat putem FMOT-a. FMOT će biti odgovoran za sveukupno strateško usmjeravanje i provođenje Projekta.

2. Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat održava PMU FMOT, unutar FMOT-a, sve vrijeme tokom provođenja Projekta s projektnim zadatkom i resursima zadovoljavajućim za Banku i dovoljnim brojem kompetentnog osoblja.

3. Bez obzira na odredbe gornjeg stava 1, u svrhu olakšanja provođenja aktivnosti u okviru Projekta, a prije početka tih aktivnosti, Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat:

(a) putem FMF-a sklopi podsporazum ("Podsporazum") s Uključenim kantonima u kojem se navode finansijske obaveze Uključenih kantona;

(b) u okviru Dijelova 1 i 2 Projekta, putem FMOT-a sklopi sporazum ili drugi odgovarajući aranžman ("Sporazum o razumijevanju") sa svakim Uključenim kantomom, putem njegove kantonalne vlade pod uslovima i rokovima prihvatljivim za Banku, kojim se uređuju *inter alia*: (i) aranžmani tehničkog provođenja i uloge PIT-ova MO u smislu pružanja tehničke podrške PMU FMOT za provođenje Projekta; i (ii) obaveza Uključenog kantona

da se pridržava ovog sporazuma, Projektnog sporazuma i Projektnih priručnika;

(c) u okviru Dijela 3 Projekta, putem FMOT-a sklopi memorandum o razumijevanju ("MoR") s Kantom Sarajevo, putem njegovog Ministarstva saobraćaja pod odredbama i uslovima zadovoljavajućim za Banku, kojim se uređuju *inter alia*: (i) aranžmani tehničkog provođenja i uloga PIT MP u smislu pružanja tehničke podrške PMU FMOT za provođenje Projekta; (ii) obaveza MP-a da pruža tehničku podršku PMU FMOT za provođenje Projektnih aktivnosti u skladu s ovim sporazumom, Projektnim sporazumom i POM-om.

4. Najkasnije tri (3) mjeseca nakon Datuma stupanja na snagu, Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a: (i) nabavi i instalira računovodstveni softver za finansijsko upravljanje; i (ii) uspostavi Projektni mehanizam za žalbe.

B. Supsidijarni sporazum.

1. Za olakšanje provođenja Projekta, Zajmoprimac će sredstva Zajma staviti na raspolaganje Entitetu koji provodi projekat po supsidijarnom sporazumu između Zajmoprimca i Entiteta koji provodi projekat, pod odredbama i uslovima odobrenim od strane Banke ("Supsidijarni sporazum").

2. Zajmoprimac će koristiti svoja prava po Supsidijarnom sporazumu na takav način da štiti interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Zajmoprimac neće dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Supsidijarnog sporazuma ili bilo koje njegove odredbe.

C. Okolišni i društveni standardi.

1. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat osigura da se Projekat provodi u skladu s Okolišnim i društvenim standardima, na način prihvatljiv za Banku.

2. Bez ograničenja gornjeg stava 1, Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat osigura da se Projekat provodi u skladu s Planom okolišnih i društvenih obaveza ("ESCP"), na način prihvatljiv za Banku. U tom smislu, Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat osigura da se:

(a) mjere i aktivnosti navedene u ESCP-u provode s dužnom pažnjom i efikasnošću, kako je navedeno u ESCP-u;

(b) stavi na raspolaganje dovoljno sredstava za pokrivanje troškova provođenja ESCP-a;

(c) održavaju politike i procedure i zadrži kvalificirano i iskusno osoblje u dovoljnom broju za provođenje ESCP-a, kako je navedeno u ESCP-u; i

(d) ESCP, niti bilo koja njegova odredba, ne mijenjaju, ukidaju, suspendiraju, niti se odriče od njih, osim ukoliko se Banka u pisanim obliku ne složi drugačije, kako je navedeno u ESCP-u, i osigura da se revidirani ESCP objavi odmah nakon revizije.

3. U slučaju neslaganja između ESCP-a i odredbi ovog sporazuma, primjenjivat će se odredbe ovog sporazuma.

4. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat osigura:

(a) da se poduzmu sve mjere potrebne za prikupljanje, objedinjavanje i dostavljanje Banci, putem redovnih izvještaja, po učestalosti navedenoj u ESCP-u, bez odlaganja u odvojenom izvještaju ili izvještajima, ako Banka bude tako tražila, informacije o statusu pridržavanja ESCP-a i u njemu sadržanih okolišnih i društvenih instrumenata, svi ti izvještaji u obliku i po sadržaju prihvatljivom za Banku, uz navođenje, *inter alia*: (i) statusa provođenja ESCP-a; (ii) stanja, ako postoje, koja se upliću ili prijete da će se uplitati u provođenje ESCP-a; i (iii) korektivnih i preventivnih mjera, poduzetih ili koje trebaju biti poduzete za rješavanje takvih stanja; i

(b) da se Banka bez odlaganja obavijesti o svakom incidentu ili slučaju koji je povezan s ili ima uticaj na Projekat, koji ima, ili je vjerovatno da će imati, značajan negativan uticaj na okoliš,

zahvaćene zajednice, javnost ili radnike u skladu s ESCP-om, u njemu navedenim okolišnim i društvenim instrumentima i Okolišnim i društvenim standardima.

5. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat uspostavi, objavi, održava i koristi pristupačne mehanizme žalbe za prijem i olakšanje rješavanja prigovora i žalbi ljudi pogođenih Projektom, i za poduzimanje svih mjera koje su potrebne i prikladne za rješavanje ili olakšanje rješavanja tih prigovora i žalbi, na način prihvatljiv za Banku.

6. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji provodi projekat, osigura da se u sve ponudbene dokumente i ugovore za građevinske radove u okviru Projekta uključe obaveze izvođača, podizvođača i nadzornih tijela za: (a) pridržavanje relevantnih aspekata ESCP-a i u njima sadržanih okolišnih i društvenih instrumenata; i (b) usvajanja i primjenu kodeksa ponašanja koji treba biti dostavljen svim radnicima, a oni ga trebaju potpisati, u kojem se detaljno navode mjere za rješavanje okolišnih, društvenih, zdravstvenih i sigurnosnih rizika i rizika od seksualnog iskorištavanja i zloupotrebe, seksualnog uznemiravanja i nasilja nad djecom, sve kako je primjenjivo na takve građevinske radove koji su ugovoreni ili se izvode u skladu s datim ugovorima.

Odjeljak II. Praćenje, izvještavanje i evaluacija Projekta

Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, dostavlja Banci svaki projektni izvještaj koji obuhvata kalendarsko polugodište, najkasnije jedan mjesec nakon isteka tog kalendarskog polugodišta.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma

A. Općenito.

Bez ograničavanja na odredbe člana II Općih uslova i u skladu s Pismom o isplati i finansijskim informacijama, Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma za: (a) finansiranje Prihvatljivih rashoda; i (b) plaćanje: (i) Početne naknade i (ii) svake Premije limita (Cap) kamatne stope ili Raspona (Collar) kamatne stope, u dodijeljenom iznosu i, ako je primjenljivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tabeli:

Kategorija	Dodijeljeni iznos Zajma (izražen u eurima)	Postotak rashoda koji će se finansirati (uključujući poreze)
(1) Robe, radovi, nekonsultantske usluge i konsultantske usluge, Operativni troškovi i obuka u okviru Dijelova 1 i 4 Projekta	7.721.750	100%
(2) Robe i radovi u okviru Grantova za investicije; konsultantske usluge u okviru Dijela 2 Projekta	29.043.000	100%
(3) Robe, radovi, nekonsultantske usluge i konsultantske usluge u okviru Dijela 3 Projekta	9.220.000	100%
(4) Početna naknada	115.250	Iznos plativ prema odjeljku 2.03 ovog sporazuma u skladu s odjeljkom 2.07 (b) Općih uslova
(5) Limit (Cap) ili raspon (Collar) kamatne stope	0	Iznos plativ prema odjeljku 4.05 (c) Općih uslova
UKUPAN IZNOS	46.100.000	

B. Uslovi povlačenja; period povlačenja.

1. Bez obzira na odredbe gornjeg Dijela A, neće se vršiti povlačenja:

(a) za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja; i

(b) u okviru Kategorije (2) ukoliko i dok Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, ne usvoji Priručnik za grant, zadovoljavajući za Banku.

(c) u okviru Kategorije (3) ukoliko i dok:

(i) Entitet koji provodi projekat, putem FMOT-a, ne sklopi MoR s MS-om pod odredbama i uslovima prihvatljivim za Banku; i

(ii) MP ne uspostavi PIT s osobljem, projektnim zadatkom i kompetencijama zadovoljavajućim za Banku.

2. Datum zatvaranja je 30. juni 2029. godine.

PRILOG 3

Raspored otplate vezane za ugovorenu obavezu

U sljedećoj tabeli navedeni su Datumi otplate glavnice i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum otplate glavnice ("Udio rate").

Otplate glavnice u jednakim ratama

Datum otplate glavnice	Udio rate
Svakog 15. februara i 15. augusta počev od 15. augusta 2031. godine do 15. februara 2054. godine	2,13%
15. augusta 2054. godine	2,02%

DODATAK

Definicije

1. "Sporazum o razumijevanju" označava jedan od sporazuma ili druge odgovarajuće aranžmane na koje se poziva odjeljak I.A.3 (b) Priloga 2 ovog sporazuma, koji se s vremena na vrijeme može mijenjati uz saglasnost Banke.

2. "Centar za kvalitet zraka" označava centar uspostavljen u okviru Ministarstva okoliša Kantona Sarajevo koji je zadužen za upravljanje kvalitetom zraka, ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

3. "Antikorupcijske smjernice" označavaju, u svrhu stava 6. Dodatka Općih uslova, "Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prevare i korupcije u projektima koji se finansiraju zajmovima IBRD-a i kreditima i grantovima IDA-e", od 15. oktobra 2006. godine, revidiranim u januaru 2011. godine i 01. jula 2016. godine.

4. "Prihvatljivo domaćinstvo" označava domaćinstvo koje je ispunilo kriterije i izabrano je u skladu s odredbama navedenim u POM-u za dobijanje podrške za provođenje Investicije; "Prihvatljiva domaćinstva" označavaju više njih.

5. "Plan okolišnih i društvenih obaveza" ili "ESCP" označava plan okolišnih i društvenih obaveza za Projekat od 24. aprila 2023. godine, koji se može mijenjati s vremena na vrijeme, u skladu s njegovim odredbama, u kojem su navedene glavne mjere i aktivnosti koje će Zajmoprimac provoditi ili osigurati da se provedu u svrhu rješavanja potencijalnih okolišnih i socijalnih rizika i uticaja Projekta, uključujući vremenske rokove aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske aranžmane, te aranžmane obuke, praćenja i izvještavanja, i sve okolišne i društvene instrumente koji se u okviru njega trebaju pripremiti.

6. "Okolišni i društveni standardi" ili "ESSI" označavaju, zajedno: (i) "Okolišni i društveni standard 1: Procjena i upravljanje okolišnim i društvenim rizicima i uticajima"; (ii) "Okolišni i društveni standard 2: Radna snaga i uslovi rada"; (iii) "Okolišni i društveni standard 3: Efikasnost resursa i prevencija i upravljanje zagađenjem"; (iv) "Okolišni i društveni standard 4: Zdravlje i sigurnost zajednice"; (v) "Okolišni i društveni standard 5: Otkup zemljišta, ograničenje korištenja zemljišta i prisilno preseljenje"; (vi) "Okolišni i društveni standard 6: Očuvanje biološke raznolikosti i održivo upravljanje živim prirodnim resursima"; (vii) "Okolišni i društveni standard 7: Domorodačko stanovništvo/ supsaharske historijsko nedovoljno zbrinute tradicionalne lokalne zajednice"; (viii) "Okolišni i društveni standard 8: Kulturno naslijeđe"; (ix) "Okolišni i društveni standard 9: Finansijski posrednici"; i (x) "Okolišni i društveni standard 10: Angažman aktera i objavljivanje informacija"; na snazi od 01. oktobra 2018. godine, kako ih Banka objavljuje.

7. "Federacija Bosne i Hercegovine" ili "Federacija" označava Federaciju Bosne i Hercegovine, sastavni dio Zajmoprimca.

8. "FHMZ" označava Federalni hidrometeorološki zavod ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

9. "FMOT" označava Federalno ministarstvo okoliša i turizma, ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

10. "FMF" označava Federalno ministarstvo finansija, ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

11. "Opći uslovi" označavaju "Opće uslove Međunarodne banke za obnovu i razvoj za finansiranje IBRD-a, finansiranje investicijskih projekata" od 14. decembra 2018. godine (revidirane 01. augusta 2020. godine, 21. decembra 2020. godine, 01. aprila 2021. godine i 01. januara 2022. godine), uz izmjene navedene u odjeljku II ovog dodatka.

12. "SG" označava stakleničke gasove.

13. "Grant" označava grant dat ili koji će se dati za djelimično finansiranje troškova bilo koje date Investicije u okviru Dijela 2 Projekta, u skladu s kriterijima navedenim u Priručniku za grant; "Grantovi" označavaju više njih.

14. "Sporazum o grantu" označava sporazum na koji se poziva odjeljak I.D.4 Priloga Projektnog sporazuma.

15. "Priručnik za grant" označava priručnik koji je, putem FMOT-a, pripremo i usvojio Entitet koji provodi projekat, u kojem su navedeni, *inter alia*, kriteriji i procedure izbora, obrasci sporazuma o grantu između PMU FMOT-a, dobavljača i Prihvatljivog domaćinstva, mehanizmi verifikacije i drugi zahtjevi za provođenje Granta, uključujući i Antikorupcijske smjernice, u okviru Dijela 2 Projekta, kako se taj priručnik može s vremena na vrijeme mijenjati uz prethodno odobrenje Banke.

16. "investicija" označava investicije, tj. robe i radove na instalaciji za individualne aktivnosti održivog grijanja i energetske efikasnosti u okviru Dijela 2 Projekta, izabrane u skladu s odredbama POM-a; "investicije" označavaju više njih.

17. "MO" označava ministarstva okoliša Uključenih kantona ili bilo kojih njihovih pravnih nasljednika nasljednika; "MO-ovi" označavaju više njih.

18. "MoR" označava Memorandum o razumijevanju na koji se poziva Odjeljak I.A.3 (c) Rasporeda 2 ovog sporazuma koji će sklopiti FMOT i MP Kantona Sarajevo u skladu s odjeljkom I.E.1 (a) Priloga Projektnog sporazuma.

19. "MS" označava Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo ili bilo kojeg njegovog pravnog nasljednika prihvatljivog za Banku.

20. "Operativni troškovi" označavaju razumne rashode koji Entitetu koji provodi projekat nastanu na račun provođenja Projekta, uključujući troškove vezane za kancelarijsku opremu i potrošni materijal, korištenje i održavanje vozila, najam kancelarija, troškove komunikacije i osiguranja, kancelarijske administrativne troškove, bankovne naknade, režijske troškove, troškove transporta, putovanja, dnevnica i nadzora, i naknade osoblja PMU FMOT-a, (izuzev plata državnih službenika i/ili namještenika Zajmoprimca i Entiteta koji provodi projekat).

21. "Uključeni kanton" označava bilo koji od sljedećih kantona: Kanton Sarajevo, Tuzlanski, Zeničko-dobojski i Hercegovačko-neretvanski kanton ili bilo koji drugi kanton iz Federacije izabran u skladu sa zahtjevima navedenim u POM-u, kako zahtijeva Zajmoprimac i bude dogovoreno s Bankom; "Uključeni kantoni" označavaju više njih.

22. "PMU" ili "PMU FMOT" označava Jedinicu za upravljanje projektom koju će uspostaviti FMOT u skladu s odjeljkom 4.01 (c) ovog sporazuma i u skladu s odjeljkom I.A.2 Projektnog sporazuma i odredbama POM-a.

23. "POM" označava Projektni operativni priručnik prihvatljiv za Banku, koji je pripremio i usvojio Entitet koji provodi

projekat u skladu s odjeljkom 5.01 (a) ovog sporazuma, u kojem se navode, *inter alia*: (i) specifične odredbe o institucionalnim, operativnim i administrativnim odgovornostima i aranžmanima za provođenje Projekta; (ii) sastav, projektni zadatak i odgovornosti PMU FMOT-a i PIT-ova u vezi s implementacijom njihovih odnosnih aktivnosti u okviru Projekta i različiti mehanizmi saradnje između ovih institucija u vezi s provođenjem Projekta; (iii) njihove obaveze u vezi s nabavkom, finansijskim upravljanjem, povlačenjem sredstava zajma i okolišnim i društvenim standardima; i (iv) Antikorupcijske smjernice, kako se navedeni priručnik s vremena na vrijeme može mijenjati uz prethodno odobrenje Banke.

24. "Propisi o nabavci" označavaju, u svrhe stava 84. Dodatka Općim uslovima, "Propise o nabavci za Zajmoprimce IPF-a" Svjetske banke iz novembra 2020. godine.

25. "Projektni sporazum" označava sporazum između Banke i Federacije za ovaj projekat, kako se on s vremena na vrijeme može mijenjati, i uključuje sve priloge i sporazume dodate Projektnom sporazumu.

26. "Entitet koji provodi projekat" ili "PIE" označava Federaciju Bosne i Hercegovine.

27. "Tim za provođenje projekta" ili "PIT" označava bilo koji tim za provođenje projekta uspostavljen unutar Ministarstva okoliša Uključenih kantona ("PIT MO"), odnosno Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo ("PIT MS"); "Timovi za provođenje projekta" ili "PIT-ovi" označavaju više njih.

28. "Projektni mehanizam žalbi" označava mehanizam žalbi uspostavljen za omogućavanje prijema i olakšavanje brzog i efikasnog rješavanja prigovora i žalbi u vezi s Projektom, na transparentan način, koji je kulturološki prikladan i lako dostupan svim stranama pogođenim Projektom, i bez troškova ili naknade, uključujući i anonimne prigovore i žalbe, u skladu s Okolišnim i društvenim standardom 10: Angažman aktera i objavljivanje informacija i ESCP.

29. "Projektni priručnici" označavaju zajedno Projektni operativni priručnik i Priručnik za grant.

30. "Datum potpisivanja" označava kasniji od dva datuma na koji su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj sporazum i ta se definicija primjenjuje na svako pozivanje na "datum Sporazuma o zajmu" u Općim uslovima.

31. "Podsporazum" označava sporazum sklopljen, putem FMF-a, između Entiteta koji provodi projekat i svakog Uključenog kantona, a na koji se poziva odjeljak I.A.3 (a) Priloga 2 ovog sporazuma, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati.

32. "Supsidijarni sporazum" označava sporazum sklopljen između Zajmoprimca i Federacije na koji se poziva odjeljak I.B.2 Priloga 2 ovog sporazuma, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati, uz saglasnost Banke.

33. "Obuka" označava rashode (osim rashoda za konsultantske usluge) nastale u vezi sa studijskim putovanjima, kursovima obuke, seminarima, radionicama i drugim aktivnostima obuke, koje nisu obuhvaćene ugovorima s pružaocima roba ili usluga, uključujući i troškove materijala za obuku, najma prostora i opreme, putovanja, dnevnica za polaznike i predavače, te naknadu za predavače (ako je primjenljivo), sve u skladu s godišnjim budžetom koji je zadovoljavajući za Banku.

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH – Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Број 01-50-1-3762-32/23
29. decembra 2023. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Željko Komšić, s. r.

PODUGOVOR O KREDITU

Između

Federacije Bosne i Hercegovine

koju zastupa

**Federalno ministarstvo finansija
Federalno ministarstvo financija**

i

Zeničko-dobojskog kantona

“Projekat unapređenja kvaliteta zraka”

Sarajevo, _____ 2025. godina

PODUGOVOR O KREDITU

Zaključen na dan _____ 2025. godine između Federacije Bosne i Hercegovine koju zastupa Federalno ministarstvo finansija-Federalno ministarstvo financija (u daljem tekstu: Federacija) i Zeničko-dobojski kanton (u daljem tekstu: Kanton) za izvršenje Projekta „Unapređenje kvaliteta zraka“ (u daljem tekstu: Projekat).

P R E A M B U L A

BUDUĆI DA su dana 22. novembra 2023. godine Međunarodna banka za obnovu i razvoj (u daljem tekstu: IBRD) i Bosna i Hercegovina zaključili Sporazum o zajmu broj: 9518-BA (u daljem tekstu: Sporazum), za finansiranje Projekta;

BUDUĆI DA su dana 13. marta 2024. godine IBRD i Federacija zaključile Projektni sporazum (u daljem tekstu: Projektni sporazum);

BUDUĆI DA su dana 20. marta 2024. godine Bosna i Hercegovina (u daljem tekstu: Zajmoprimac) i Federacija zaključile Supsidijarni sporazum (u daljem tekstu: Supsidijarni sporazum);

BUDUĆI DA je u skladu sa odredbama Sporazuma o zajmu u svrhu realizacije Projekta Federalno ministarstvo okoliša i turizma formiralo Jedinicu za upravljanje projektom (u daljem tekstu: PMU);

BUDUĆI DA je Vlada Federacije Bosne i Hercegovine utvrdila prijedlog Odluke, a Predstavnički dom i Dom naroda Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine usvojili Odluku o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za realizaciju Projekta (“Službene novine Federacije BiH”, broj: 83/23);

BUDUĆI DA je dana _____. godine Skupština Zeničko-dobojskog kantona donijela Odluku o kreditnom zaduženju za Projekat broj: _____ (“Službene novine Zeničko-dobojski kanton”, broj: __/__);

OVIM se strane slažu o sljedećem:

ČLAN 1.

- 1.1. Federacija i Kanton su saglasni da će se svi pojmovi, uvjeti i rokovi iz Sporazuma, *mutatis mutandis* primjenjivati i na ovaj Podugovor, ako istim nije drugačije predviđeno, uključujući i Smjernice za borbu protiv korupcije.
- 1.2. Ovim Podugovorom utvrđuju se uslovi pod kojima Federacija odobrava kredit Kantonu u ukupnom iznosu do 8.000.000 EUR-a (u daljem tekstu: Kredit), a Kanton se obavezuje Federaciji platiti ugovorenu kamatu i troškove, te vratiti iskorišteni iznos Kredita, pod uslovima, rokovima i na način kako je utvrđeno Sporazumom i ovim Podugovorom.
- 1.3. Kredit se odobrava radi poboljšanog praćenja kvaliteta zraka, analize i diseminacija podataka za informisanje o ovom Projektu i drugim aktivnostima, te smanjenja emisije zagađivača zraka iz sistema grijanja stambenih objekata na području Zeničko-dobojskog kantona iz nadležnosti Ministarstva za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona (u daljem tekstu: Podprojekat).

ČLAN 2.

- 2.1. Kanton može koristiti sredstva Kredita isključivo za finansiranje projektiranih troškova roba, radova, konsultantskih usluga, isl., koji su potrebni za izvršenje Podprojekta.
- 2.3. Kredit se može koristiti nakon ispunjavanja uslova za stupanje na snagu i nakon što krajnji korisnik dostavi Federaciji:
 - Odluku Skupštine Zeničko-dobojskog kantona o davanju saglasnosti na zaduženje i dokaz da je ista objavljena u službenim novinama Kantona;
 - instrumente osiguranja vraćanja Kredita iz člana 6. stav 1. ovog Podugovora;

ČLAN 3.

- 3.1. Sredstva Kredita mogu se koristiti isključivo za plaćanja _____.
Kanton ne može zahtijevati nikakve isplate na svoj račun.
- 3.2. Jedinice za upravljanje Projektom (u daljem tekstu: PMU-a) će dostaviti Federaciji originalan zahtjev za svako povlačenje sredstava potpisan od strane ovlaštenih potpisnika, uz popratnu dokumentaciju, kao i ostale dokaze da će iznosi koji će biti povučeni iz Kredita biti korišteni samo u svrhu realizacije Podprojekta, u skladu sa Sporazumom i drugim dokumentima vezanim za Sporazum.

ČLAN 4.

- 4.1. Sredstva Kredita iz člana 1.2. ovog Podugovora, Kanton će otplaćivati Federaciji, pod sljedećim uslovima i rokovima:
 - rok otplate (uključen grace period):.....31,5 godina
 - grace period:.....8 godina
 - početna naknada.....0,25 % godišnje
 - naknada za održavanje zajma.....0,25% godišnje

- kamatna stopa:.....LIBOR (za euro) + varijabilni spread
- dospjeća:.....polugodišnja
- datumi plaćanja glavnice i kamata:15. februar i 15. august svake godine

- 4.2. Kanton će plaćati i sve druge troškove koji nastanu u vezi ovog Podugovora.
- 4.3. Dodatna sredstva za plaćanje PDV-a, carine i drugih naknada u periodu implementacije Projekta obezbjedit će Kanton pute svoga Ministarstva za prostorno uređenje, promet i komunikacije i zaštitu okoline Zeničko-dobojskog kantona.

ČLAN 5.

- 5.1. Na svaki iskorišteni, neotplaćeni iznos Kredita, počevši od datuma kojeg su isplate izvršene, Kanton se obavezuju platiti Federaciji kamatu po kamatnoj stopi koja je definisana u ovom Podugovoru.
- 5.2. Otplatu glavnice i kamata Krajnji korisnik će vršiti u KM, ekvivalent EUR, a prema instrukciji dostavljenoj od strane Federacije.
- 5.3. Ako plaćanja glavnice i kamata dospiju na plaćanje na dan kojim banke u Federaciji Bosne i Hercegovine ne rade, Kanton vrši plaćanje na dan koji slijedi, a koji podrazumijeva radni dan banke. Ako slijedeći radni dan potpada u slijedeći kalendarski mjesec, plaćanje se mora izvršiti dan prije.
- 5.4. U slučaju da Kanton ne plati bilo koji dospjeli iznos u skladu sa Sporazumom i ovim Podugovorom na datum dospjeća, dužan je platiti kamatu na takav neplaćeni iznos od datuma dospjeća, sve do datuma stvarnog plaćanja, po stopi jednakoj zateznoj kamatnoj stopi u Federaciji Bosne i Hercegovine, koja se počinje obračunavati sedmog dana od prijema obavijesti za plaćanje od strane Federacije. U tom slučaju Federacija će obavijestiti Kanton o takvoj promjeni obračuna kamate.

ČLAN 6.

- 6.1. U svrhu osiguranja naplate svih tražbina po ovom Podugovoru, Kanton je dužan u roku 7 (sedam) dana od potpisivanja ovog Podugovora dostaviti Federaciji 63 (šezdesetri) vlastite bjanko mjenice sa klauzulom „bez protesta“ i mjeničnom izjavom ovjerenom i potpisanom od strane ovlaštenog lica. Na osnovu ove ugovorne odredbe Kanton ovlašćuje Federaciju da primljene bjanko mjenice može koristiti za naplatu dospjelog potraživanja po ovom Podugovoru. U tom slučaju ovlašćuje se Federacija da može u primljenu bjanko mjenicu upisati iznos svih dospjelih potraživanja na dan popunjavanja mjenice, zatim datum dospjeća, domicilirati je po svojoj volji, upisati sve druge nedostajuće sastojke, te je podnijeti na isplatu, odnosno da mjenicom može provesti sve druge propisane radnje radi naplate mjeničnog potraživanja.
- 6.2. Bez obzira na odredbe prethodnog stava, Kanton je saglasan i daje neopozivo ugovorno ovlaštenje Federaciji da, sa računa javnih prihoda Federacije Bosne i Hercegovine, i to iz dijela prihoda koji pripadaju Kantonu, izvrši naplatu bilo kojeg dospjelog, a neizmirenog potraživanja iz ovog Podugovora.

ČLAN 7.

- 7.1. Federalno ministarstvo okoliša i turizma (u daljem tekstu: FMOT) će implementirati Projekat putem PMU-a, koja je imenovana Rješenjem federalnog ministra okoliša i turizma.
- 7.2. FMOT je dužno da putem PMU-a osigura da svrha Projekta u potpunosti bude zadovoljena.
- 7.3. Kanton je dužan da u potpunosti saraduje sa PMU-om u skladu sa odredbama Sporazuma i ovog Podugovora.
- 7.4. Kanton se obavezuje da će sredstva iz člana 1.2. ovog Podugovora koristiti namjenski u svrhu realizacije ciljeva navedenih u Sporazumu i drugim dokumentima vezanim za Sporazum.
- 7.5. Kanton će koristiti svoja prava po ovom Podugovoru na takav način da zaštiti interese Federacije, FMOT i PMU, postigne svrhu Kredita i neće pripisivati, dodavati ili odreći se bilo koje odredbe ovog Podugovora.
- 7.6. FMOT i Kanton će na vrijeme obavještavati Federaciju o bilo kojim okolnostima koje ometaju ili bi mogle ometati napredak realizacije Podprojekta.
- 7.7. Počevši od dana prvog povlačenja sredstava Kredita, PMU je dužan na zahtjev Federacije, a najmanje kvartalno, dostavljati Federaciji izvještaj o povlačenju i trošenju sredstava Kredita, kao i izvještaj o realizaciji Podprojekta. Po završetku Podprojekta, PMU će dostaviti Federaciji konačni izvještaj o svim komponentama Podprojekta i njegovom sprovođenju.
- 7.8. PMU je obavezan 45 (četrdesetpet) dana nakon kraja svakog kalendarskog kvartala, dostavljati Zajmoprimcu i Federaciji nerevidirane finansijske izvještaje za Projekat koji obuhvataju kvartal, u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za IBRD, Zajmoprimca i Federaciju.
- 7.9. Revizija finansijskih izvještaja će obuhvatati period od 1 (jedne) fiskalne godine, a PMU je obavezan u roku od 6 (šest) mjeseci nakon kraja svake fiskalne godine imati zapisnike, račune i finansijske izvještaje, u skladu sa odgovarajućim revizorskim standardima Federacije BiH i međunarodnim standardima revizije, a koji se primjenjuju od strane nezavisnih revizora prihvatljivih za IBRD, Zajmoprimca i Federaciju.
- 7.10. PMU je dužan voditi, ili osigurati da se vode knjige i bilješke koje nedvosmisleno pokazuju da je Kredit iskorišten u svrhu realizacije Podprojekta, a finansirane sredstvima Kredita. Kanton i PMU će omogućiti predstavnicima Federacije i IBRD da, u bilo koje vrijeme, pregledaju knjige i bilješke ili bilo kakvu drugu dokumentaciju koja je važna za realizaciju Podprojekta i utrošak sredstava Kredita.
- 7.11. PMU je odgovoran za pripremu i provedbu procedura nabavki.
- 7.12. Kanton će preduzeti ili će uzrokovati da bude preduzeta svaka mjera koju budu smatrale potrebnom sa svoje strane da sprovedu Podprojekat i neće preduzeti, niti dozvoliti preduzimanje bilo koje mjere koja bi spriječila ili omela sprovođenje ili rad na Podprojektu ili sprovođenje bilo koje od odredaba ovog Podugovora.
- 7.13. Kanton je odgovoran za implementaciju dijela Projekta, koja uključuje: _____

ČLAN 8.

- 8.1. Federacija će poduzeti ili prouzrokovati da se poduzmu sve neophodne i odgovarajuće radnje da se dozvoli FMOT i Kantonu nesmetano izvršavanje obaveza po ovom Podugovoru i neće preduzimati radnje koje bi spriječile neometano postupanje.

- 8.2. Federacija će u potpunosti izvršiti svoje obaveze po Sporazumu, Projektnom sporazumu, Supsidijarnom sporazumu i ovom Podugovoru i, ukoliko se drugačije ne bude zahtjevalo, neće preduzimati bilo koje aktivnosti koje imaju efekat dopune, izmjene, prenošenja ili napuštanja ovog Podugovora ili bilo koje njegove odredbe.
- 8.3. Ako pravo Federacije da vrši povlačenja sredstava Kredita bude suspendirano ili otkazano, onda i pravo Kantona da vrši povlačenja može na isti način i istovremeno biti suspendirano ili otkazano, zavisno od slučaja.

ČLAN 9.

- 9.1. Federalni ministar finansija-federalni ministar financija ili bilo koja druga osoba ili osobe, u potpunosti pismeno ovlaštene od strane federalnog ministra finansija mogu, u ime Federacije, preduzimati bilo koje radnje ili sačiniti bilo koja dokumenta koja se zahtjevaju ili su dozvoljena ovim Podugovorom.
- 9.2. Premijer Kantona ili bilo koja druga osoba ili osobe koje su u potpunosti pismeno ovlaštene od strane Kantona, mogu u ime Kantona poduzimati bilo koje radnje koje se od njega ili njih zahtjevaju, na osnovu Odluke Vlade Kantona, ili su te radnje dozvoljene ovim Podugovorom.
- 9.3. Rukovodilac FMO ili PMU ili bilo koja druga osoba ili osobe koje su u potpunosti pismeno ovlaštene od strane rukovodioca FMO ili PMU mogu, u ime FMO ili PMU preduzimati bilo koje radnje koje se od njega ili njih zahtjevaju ili su dozvoljene ovim Podugovorom.

ČLAN 10.

- 10.1. Na sve što nije regulisano ovim Podugovorom, primjenjivat će se odredbe Zakona o obligacionim odnosima kao i odredbe drugih važećih zakona u Federaciji BiH.
- 10.2. Svi sporovi koji budu nastali po osnovu ovog Podugovora ili u vezi sa istim, a koji se ne mogu sporazumno riješiti između Federacije i Kantona, konačno će se riješiti pred nadležnim sudom u Sarajevu.
- 10.3. Ako bilo koja odredba ovog Podugovora bude nevažeća, to neće uticati na valjanost ostalih odredaba. Bilo koji nedostatak koji iz toga proizađe bit će popunjen odredbom u skladu sa svrhom ovog Podugovora.
- 10.4. Ukoliko se ne ispune ili djelomično ispune uslovi predviđeni ovim Podugovorom ili bilo koje obaveza koja proizilazi iz ovog Podugovora sporazumne strane mogu raskinuti ovaj Podugovor.
- 10.5. Sporazumne strane mogu raskinuti ovaj Podugovor, posebnim Ugovorom o raskidu između Federacije i Kantona, koji mora biti u pismenoj formi i u kojem će biti regulisane sve posljedice takvog raskida.
- 10.6. Ukoliko nastupi neki od razloga za raskid, Federacija će pismenim putem pozvati Kanton da u roku od 30 dana od dana prijema obavijesti otkloni nastali razlog za raskid Podugovora.
- 10.7. Ukoliko Kanton u predviđenom roku iz ovog člana ne udovolji zahtjevu Federacije i ne otkloni razlog za raskid, Federacija ima pravo jednostrano raskinuti ovaj Podugovor izjavom o raskidu, koja će biti dostavljena Kantonu preporučenom poštom (s povratnicom). Podugovor će se smatrati raskinutim nakon proteka otkaznog roka od 30 dana koji počinje teći od dana dostave izjave o raskidu.

- 10.8. U slučaju da ovaj Podugovor bude raskinut zbog povrede ugovornih obaveza od strane Kantona, odnosno iz razloga neispunjavanja ili djelomičnog izvršenja, Kanton će biti odgovoran za svu štetu koja može nastati Federaciji bilo direktno ili indirektno, zbog takvog raskida, te obešteti Federaciju za nastalu štetu.
- 10.9. Raskidom Podugovora, ugovorne strane se oslobađaju obaveza, izuzev finansijskih obaveza Kantona koje su proistekle potpisivanjem ovog Podugovora, uz obaveze naknade štete i eventualnog obeštećenja iz prethodnog stava Federaciji.
- 10.10. Kada ukupan iznos Kredita bude otplaćen i kada kamata i provizije po Kreditu budu plaćene, ovaj Podugovor i sve obaveze ugovornih strana će time prestati da važe.
- 10.11. U slučaju prenosa ili ustupanja, preuzimatelj prava i/ili obaveza će pristupiti ovom Podugovoru i postati obveznik kao da je bio imenovana ugovorna strana na dan potpisivanja ovog Podugovora, i ima ista prava, obaveze i ugovornu poziciju kao ranija ugovorna strana.

ČLAN 11.

- 11.1. Osim ako ovim Podugovorom nije drugačije određeno, sva obavještenja, zahtjevi i drugi dopisi u vezi sa ovim Podugovorom, ugovorne strane će sačiniti u pismenoj formi.

Sljedeće adrese su navedene u tu svrhu:

Za Federaciju:

Federalno ministarstvo finansija-Federalno ministarstvo financija
Mehmeda Spahe br.5.
71000 Sarajevo
n/p Ministra
Fax: 033/253-500

Za Kanton:

Zeničko-dobojski kanton
Ul. Kučukovići broj 2
72000 Zenica
n/p Ministra
Fax: 032/460-772

ČLAN 12.

- 12.1. Ovaj Podugovor sačinjen je u 6 (šest) istovjetnih primjeraka, od kojih po 2 (dva) dobiva svaka ugovorna strana, 1 (jedan) PMU i 1 (jedan) IBRD.
- 12.2. Ovaj Podugovor stupa na snagu danom njegovog potpisivanja od strane ovlaštenih predstavnika ugovornih strana.

ZA FEDERACIJU BIH

**Federalno ministarstvo finansija
Federalno ministarstvo financija**

ZA KANTON

V L A D A

Ministar

Toni Kraljević

Broj:_____

Premijer Kantona

Broj:_____